

# DEBRECZEN

SZERKESZTŐSÉG, KIADÓHIVATAL ÉS NYOMDA  
DEBRECEN, JÓZSEF KIRÁLYI HERCEG U. 1. SZ.  
TELEFON: 27-89. (HÁROM MELLÉK-ÁLLOMÁS)

KELETMAGYARORSZÁGI  
NAPLÓ

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: HAVONTA 2.40 P. HEGYED-  
ÉVRE 7 P., FÉLÉVRE 14 P., ÉVENTE 26 PENGŐ  
EGYES SZÁM 10 FILLÉR. VASÁRNAP 20 FILLÉR

XIII. EVFOLYAM, 241. SZÁM.

Debrecen, 1936 október 21 szerda

ÁRA 10 FILLÉR

## Dr Vásáry István ny. polgármester nagyszabású beszéde a városi kötségvetés vitájában

**A volt polgármester tárgyilagos, erős bírálata a város mai gazdálkodásáról, az általános helyzetről — Javaslatot tett a kiadások csökkentésére, a bevételek fokozására, melyek révén a községi pótdadót 70 százalékra lehetne leszorítani, a villanyáram árát 10 százalékkal csökkenteni**

**A városi közgyűlés reggeltől estig tartó vita után elfogadta a költségvetést és megmaradt a 80 százalékos pótdadó mellett  
A beszédidő korlátozása miatt Vásáry István elhagyta a közgyűlési termet és a részletes vitában már nem vett részt**

Debrecen város törvényhatósága kedden egész napon át a költségvetéssel foglalkozott. Rendkívül tartalmas vita fejlődött ki, melyet főleg *Vásáry István* ny. polgármester hatalmas és minden részletre kiterjedő beszéde uralt. A beszéd mely hatást váltott ki, de ennek ellenére az általa előadott javaslatok nem valósulhattak meg. A részletes vitánál ugyanis korlátozták a beszédidőt és *Vásáry István*, aki természetesen tízperces időbe nem tudta volna beleszorítani és megokolni előadandó fontos javaslatát, elhagyta a közgyűlési termet és példáját követték később az ellenzéki közgyűlési tagok is. *Vásáry István* kijelentette, hogy alkalmat talál arra, hogy mondani-valóit a nyilvánosság elé tárja. Az ellenzék távollétében a többségi párt hamarosan meg is szavazta a költségvetést és szinte percek alatt letárgyalta a tárgysorozat nagyon sok pontját.

A közgyűlésről az alábbi tudósításunk számol be:

Kedden reggel 9 óra után folytatták a városi közgyűlést.

### NAPI DIJAS ÁLLÁSOK SZERVEZÉSE

Dr. Csóka László főjegyző előterjesztése után a közgyűlés megengedte, hogy 38 állástalan diplomás helyett 40 újat alkalmazzon a város.

Ugyanekkor megengedték, hogy az adóhivatalnál és a többi ügyosztályoknál 1937-ben is alkalmazzák a kisegítő munkacseréket, sőt állásukat napidíjasi állássá szervezzék át.

### A VÁROSI ORVOSOK LÉTSZÁMÁT FELEMLÉTEK.

Kimondta a közgyűlés, hogy a

rosi orvosok létszámát felemeljék a mai hatról nyolc főre. Ugyanakkor megszüntetik a két kisegítő orvosi állást. Kimondták az orvosi kerületek átrendezését is, azzal a változtatással, hogy csak a közgyűlés adhat engedélyt esetenként a városi orvosoknak, hogy ne lakjanak a kerületükben.

*Zöld József* helyettes polgármester adta elő áttekinthető és világos módon az 1937 évre szóló városi költségvetés vázlatát. A referátumot magas színvonalu vázlat követte, melynek első szónoka dr. Balogh Gyula volt.

### Dr. BALOGH GYULA.

Beszélt a költségvetés összeállításának nagy nehézségeiről. A bírálathoz csak a közönség egyetemes érdeke vezethet mindenkit. Még a szakembereknek is nehézséget okoz, hogy a költségvetésben eligazodjék. Reméli, hogy a következő költségvetés ebben a tekintetben is jobb lesz. Az adóeszközök miatt magasabb pótdadót kellett volna követni, de ezt nem tették. Elismerését fejezi ki a polgármesternek, aki az üzemeiket igyekszik racionalissá tenni. Minden üzem, mely konkurenciát támaszt a magán vállalkozásoknak, megszüntetendő, elsősorban a téglagyárt gondolt. Okosabb volna végezni ezzel a problémával. (Zaj) A szeszüzem felemészti a hőforrásvíz jövedelmét.

Nagyobb és jobb propagandát kellene csinálni, mert a fogyasztást így fokozni lehetne.

A vízműveknél is el lehet tüntetni a deficitet. A világítási vállalat legalább a víz önköltségi árát fizesse meg. (Helyeslé.)

A költségvetést mely nagy körültekintéssel van összeállítva, elfogadja.

### JAKOBOVITS JÓZSEF

a következő szónok:

A világ közgazdasági szakértői igyekeznek a bajok orvosságát megtalálni, amellyel a gazdasági válságot enyhíthetik. Az angol és német nép intézkedései figyelemre méltóak.

Anglia nem törődik azzal, hogy külföldön hogyan jegyzik a pénzt, bel- és külpolitikájában ad igazi értéket a pénznek a munkalehetőségek megteremtése útján. A németek szintén csaknem megszüntették a munkanélküliséget és költségvetésük egyensúlyt helyreállították.

Magyarország helyzete sem az angol sem a német iránynak nem felel meg. A belső fogyasztás csökkentése káros hatással volt. A hat év óta visszatartott szükségletek kiegészítését már nem lehet tovább korlátozni. Helytelen a szükségleteket a minimumra szorítani.

**Debrecennek is meg kell találnia végre a módot a gazdasági fellendülésben való részvételre és a munkanélküliség csökkentésére.**

Az ügyosztály vezetőket meg kellene bízni önálló intézkedési joggal a maguk hatáskörében előforduló ügyekben. Módot kellene keresni az igények jobb kielégítésére, a Hortobágy hasznosítása, az erdők jobb kihasználása útján. Az állam adja vissza, amit elvett a városoktól.

A városi számvetőség államosítása csak akkor a szempontból történhet, hogy a számvetőség függetlenné válik a város-vezetőségétől. Ezt törvényhozással is el lehet érni.

Foglalkozik a közegészségügy államosításával járó előnyökkel és hátrá-

nyokkal. Helyesli a szegények gyógy-szerkiadásának csökkentését.

A színházzal kapcsolatban elismeréssel szót *Kardos Gézáról*, aki fiatalságát és vagyonát áldozta fel a debreceni kultúráért. Helyesli a színház mai átalakítását.

A város emellett 21.000 pengővel az idén az egyházi és iskolai hozzájárulást, ami a *Kollégium 400 éves évfordulóját* függ össze. Az egyházak és iskolák a nemzet életében olyan munkát végeznek, mely megbecsülhetetlenül értékes a bolsevizmus elleni harcban.

Kifogásolja, hogy 10.000 pengővel többet vettek fel takarmányra, holott az állatállomány nem növekedett ilyen mértékben.

Helyesli az adóhivatal átalakítását, több megoldást javasol. Az adónát a nagy késedelmi kamatok alig bírják el a kritikát. Ez a helyzet tarthatatlan.

A nagyerdői fürdőnél a kút létesítését helyesli.

Az üzemek közül kritizálja a jéggyárat, melynek nérbeadását ajánlja.

A világítási vállalat körüli költségvetési tevékenységet kritizálja, mert a város túlzottan igénybe veszi annak a jövedelmét.

A nyomda helyzete javult.

A szeszüzemmel nem foglalkozik. A téglagyárban a klinker gyártást a felelős német ipar hatására vezették be. A másik téglagyár sohasem lesz hasznosabb intézmény.

Ez év végéig a téglagyárat bérbé kell adni.

Végül örömet fejezi ki, hogy az országban hűvös hangulót támadt, azt kívánja Debrecen városában is. (Taps.)

## Dr Vásáry István beszéde

Ezután dr. Vásáry István ny. polgármester emelkedett szólásra. Beszédét általános figyelem kísérte, a szomszédos teremben tartózkodó bizottsági tagok is valamennyien bejöttek a közgyűlési terembe és mindvégig közbeszólás és megjegyzés nélkül hallgatták meg a több mint két óra hosszat tartó, költségvetést bíraló és egyben programot is adó nagy beszédet.

— A város költségvetését — kezdte dr. Vásáry István beszédét — a részletes tárgyalás alapjául általánosságban elfogadom. Nincs semmi okom arra, hogy más irányban gyakoroljam ebben a kérdésben szavazatomat, mert semmi okom rá, hogy a város polgármesterével és tisztikarával szemben bizalmatlansággal viselkedjek még akkor is, ha felszólalásomban egy és más olyan dologra mutatok rá, amelyekre a magam felfogása szerint hibának tartok, de várom azt bizalommal, hogy a jövőben ezek nem fordulnak elő, a multra vonatkozólag pedig a szükséges intézkedések megtörténnek.

### AZ ÖNKORMÁNYZAT VEDELMEBEN

— Sajnos, ma már a város költségvetése rajta kívül fekvő körülményektől távolról sem annyira független, mint régebben volt. Ez a következménye annak az állandóan centralizáló kormányzati politikának, amely az önkormányzatok működési körét és hatáskörét fokról fokra minden vonatkozásban, az utóbbi időben különösebben gazdasági és pénzügyi vonatkozásban szinte a minimálisra szorította vissza, majd csak azt is mondhatnánk, hogy teljesen megszüntette. En, aki az önkormányzati életben növekedtem fel és aki nagy szeretettel foglalkoztam mindig az ország történelmével, sohasem tudtam egyetérteni ezzel a kormányzati irányzattal, melynek magyarázatul azt mondják, hogy az önkormányzatokra ma már nincs szükség, mert a nemzet független. A nemzet függetlenségének azonban nemesak kiülső, hanem belső elengedése is lehetnek. Nagyon érdekes és figyelmeztető, hogy a második forradalom addig nem törhetett ki, amíg az évszázados törvényhatósági önkormányzatok álltak. Amikor ezeket letörték, a törvényhatósági bizottságokat szétzavarták és néptanácsokat állítottak helyére, ezekből már nagyon könnyű volt megcsinálni a tanácsok köztársaságát.

— Az önkormányzatokat tehát nem visszazsírítani, nem jogukat nyírni kell, hanem igenis történelmi tradíciójukra tekintettel értékelni kellene múltbeli szolgálataikat, látni a jövőre való jelentőségüket és jogaik teljességét meg kell őrizni. (Ugy van! Ugy van!)

### A VÁROSOK JELENTŐSÉGE

— Vannak azonban más vonatkozású kapcsolatai is a törvényhatóságnak, amelyek igen erősen befolyásolják költségvetését. A városi törvényhatóságok nem kezeltettek úgy, ahogy kellett volna, tekintettel arra a nagy jelentőségre, amellyel különösen a városok bírnak a nemzet életében. A nemzet kulturális és gazdasági életénél azon fordul meg, hogy milyen a városokban a kulturális és gazdasági élet.

— Távol áll tőlem, hogy ellentétet támasszak a város és a falvak népe között, hiszen kétségtelen, hogy a nemzet élő anyagát a vidék szolgáltatja. Számot kell vetnie mindenkinek azzal, hogy a kereső-

képességnek határai vannak és ha nagyobb áldozatot kívánnak a városok lakosságától, abból nem következhet, hogy más irányban az életet nehezebbé, súlyosabbá tenni igyekezzünk. Mind a két résznek meg kell adni, ami neki jár, tessék mindkét résznek elfogulatlanul úgy politikai, mint egyéni érvényesülési célok kikapcsolásával tenni meg azokat az intézkedéseket, amelyek az illető résznek az egyetemes érdekek bekapcsolására szolgálnak.

### ROSSZABB A HELYZET, MINT NÉGY ÉVVEL EZELŐTT

— Azt tudjuk nagyon jól, hogy a volt kormány intézkedései — bármilyen jószándékúak lehettek is azok —, azt a célt, amelyet nyíltan állított az ország lakossága elé, elérni nem tudta. Meg kell állapítani azt, hogy nemcsak elérni nem tudta, de az állapotokat még azon a színvonalon sem tudta megtartani, amelyen volt akkor, amikor a kor-

## A polgárságnak feleannyi jövedelem után 100 ezer pengővel kell több adót fizetni

Dr. Vásáry István ezután áttért magára a költségvetés bíralatára.

— A polgármesterhelyettes úr azzal a kérdéssel foglalkozott, hogy a költségvetést most is 80 százalékos pótdadó megállapítását kéri. Igazolni próbálta, hogy ez a múlt évek állapotához képest bizonyos javulást jelent.

— Az adófizetők megterhelésének mértékét nem lehet a központi pótdadó százalékával mérni. Sok más körülmény van itt befolyással, hogy a terhek milyen mértékűek stb. Végeredményben nem az a fontos, hogy 100 pengőt 80 százalék, vagy 10 százalék pótdadó formájában fizet-e ki, hanem az a lényeg, hogy 100 pengőt fizet-e, vagy csak 99 pengőt. De meg egy más tévedése is van az összehasonlításhoz, t. i., hogy 1931-ben 19.131.000 pengős jövedelem után fizetett adót a város polgársága, de ugyanakkor 184.000.000 pengő értékű vagyona volt, tehát ez jelentette a bázisát a terheviselésnek, ezzel szemben 1936-ban már csak 10.400.000 pengő jövedelem áll rendelkezésre, tehát kb. csak a fele és csak 113 millió pengő vagyona az, amely anyagi bázisát jelenti a köztelherviselésnek. Azt hiszem, hogyha az 1931. évi 1.200.000 pengő központi pótdadóval szemben most 1.336.000 pengőt igényelnek és akkor 19.000.000 millió jövedelemből kellett azt kifizetni, ma pedig csak 10 millió pengő jövedelem van, akkor nem egészen helyes a h. polgármester úrnak az a következtetése, hogyha a százalékszerű eltulodások mást mutatnak is, ha a 80 százalékos pótdadó kevesebb is, a helyzet javult, mert a helyzet igenis súlyosabb és több mint 100.000 pengővel kell az adófizetőknek többet kifizetni alig valamivel nagyobb jövedelemből, mint az akkori jövedelemből a fele.

— Egyébként sem valami javuló tendenciát mutatnak a város pénzügyei. 250.000 pengővel emelkedett a kintlevőség. Távol áll tőlem, hogy a hivatott szerveket a behajtás körüli hanyagsággal vádoljam, egészen természetesen kell találnom, hogyha a gazdasági helyzet úgy romlott, mint az előbbi számok mutatják, akkor csak a kintlevőségek emelkedésére lehet számítani, mert mindig kevesebb anyagi ereje lesz

mányhatalmat átvette, mert hiszen sokkal, de sokkal rosszabb körülmények között vagyunk, mint voltunk négy évvel ezelőtt. Azonban nem tartom helyesnek azt, amikor egy új kormány jön, amelynek fejével szemben talán a különlegesebb körülményekre is tekintettel bizalmatlansággal lenni nincs semmi okom, hogy részletesebben hozzam fel azokat a hibákat, amelyek kétségtelenül megállapíthatók.

— Nagyon jól tudjuk, nem egyedül a számszerűséggel oldható meg egy nemzet sorsa, de azt is tudjuk, a magyar nemzet nagyon rá van utalva a szaporodásra. Nem ok nélkül azok az akciók, amelyek az utóbbi években elindultak és azok a felhívások, amelyek a legmagasabb helyről elhangzottak. Eggyel azonban legyünk tisztában, addig, amíg az életfeltételeket meg nem tudjuk adni a világra jött élőlényeknek, addig az élet a természet kegyetlen törvényével szemben semmiféle szép és haggzatos kijelentés, semmiféle veszélyekre való figyelmeztetés semmiféle hatást elérni nem tud.

az adózónak a köztartozások fizetésére. A város köztartozás jellegű bevételei 1933-ban 1.800.000 pengő hátralékot mutattak, 1935-ben pedig 2.155.000 pengőt. Itt még kevesebb rovom fel a mulasztást az adóhivatal terhére, mert azt kellett látnom, hogy más szerveknek a nyomása következtében még talán sokkal nagyobb mértékű szigorúsággal járt el az adófizetőkkel szemben és más szervek intézkedései bizonyos vonatkozásban meg is akadályozták azt, hogy a mi szerveink intézkedéseket tehessenek a behajtás kérdésében. Csak annyit adok elő ide vonatkozólag, hogy 1934 június 1-én az 5000 pengőnél felüli adóhátralékokból a várost illető községi adótartozásoknál majd nem 400.000 pengőre ment az összeg, amelyre az állami szervek fizetési halasztást engedtek. Meltóztassék elképezelni, hány száz ezer pengő az az összeg, amely az 5000 pengőnél aluli tételeknél hátralékban volt, amire fizetési halasztást adtak és nem lehetett intézkedést tenni a behajtásra.

### A VÁROS PÉNZTÁRI HIANYA

— A város pénztári hiánya is az

## Reális-e a költségvetés?

Arra a kérdésre, hogy a város költségvetése reális-e vagy sem, csak azok nyilatkozhatnak, akiknek profétai jösthetségük van. Nagyon helyes, hogy a h. polgármester ur egy szóval sem mondta, hogy ez reális volna, sőt kijelentette, hogy őt semmi más nem érinti, mint a remény. A múlt költségvetéseinek realizását többé-kevésbé sikerült elérni. A mai költségvetés indokolásában a főszámvévo ur több helyen hivatkozik a város igen súlyos gazdasági és pénzügyi viszonyaira, de az egyes tételekből nem látom a nyomát annak, hogy ez a megállapítása kellő sulyal bírna az előirányzott összegeknél. Az 1934. évi költségvetés tárgyalásától kezdve ez a költségvetés majdnem 11 százalékos kiadás növekedést jelent. Nagyon szívesen venném, ha 50—100 százalékos növekedést terjeszthetne elő a költségvetés, ha látnám annak gazdasági alapjait, de amikor

**Pekk**  
takarmányklegészítő

**Anyá- és növendék állatoknak továbbá gyors és expressz hizlalásnál nélkülözhetetlen!**

**CHINOIN-UJPESI**

Gyári áron beszerezhető a tisztán teli főlerakatnál

**Kontsek Géza k. rt.**

**Debrecen, Kossuth u. 15**

Nagyobb vételnél kedvezményes árak és feltételek

utóbbi években nagy mértékben emelkedett. Míg 1933-ban 692.000 pengő pénztári hiányt mutat a város, addig 1935-ben már 1.527.000 pengőt tüntet fel. Ez a nagy hiány nemesak azt mutatja, hogy a költségvetések realizálásán esetleg valami baj volt, hanem mutatja a gazdasági helyzet leromlását is azokkal a kijelentésekkel szemben, amelyek azt akarják velünk elhitetni, hogy a gazdasági helyzet az utóbbi évtizedek során javult.

Azok a köztartozás jellegű terhek, amelyeket a város közönségének viselnie kell adókból és illetékekből, az 1934. évi költségvetésben 2.900.000 pengőre rúgnak, ezzel szemben az 1937. évi költségvetésben 3.600.000 pengővel szerepelnek. Nem pártpolitikai szempontból bíralom el ezt a kérdést, de rá kell mutatnom arra, hogy amikor olyan könnyedén járszanak az emberek a lelkekkel, sokkal helyesebb mindig őszintén megmondani a valóságot, hogy mindenki tisztában legyen a helyzettel, miúgy ígérgetni.

### IJESZTŐ MÉRTEKBE SZAPORÓDTAK A NYUGDÍJ-TERHEK

Rá kell mutatnom arra is, hogy a város nyugdíjterhei ijesztő mértékben szaporodtak meg az utolsó évtizedben. Míg 1933-ban 697.000 pengő volt, 1937-ben 739.000 pengővel van előirányozva a nyugdíj. Tudom, hogy én magam is oka vagyok ennek a nyugdíjterheszaporításnak. Nem ebből a szempontból hozom fel, én a magam személyét kikapcsolom. Egy kicsit furcsának találom, hogy egy ilyen komoly testület megállapítsa magas nyugdíjterhelék terhével járó tisztviselőkről a nagy nyilvános-

ság előtt a komolyság formájában azt, hogy életveszélyes és gyógyíthatatlan betegség miatt munkaképtelen és szolgálatra alkalmatlan. Így nem lehet bizalmat kelteni az adófizetőkben. Azt megértem, ha valakire kimondja a hatalmat gyakorló párt, hogy nincs szükség tovább rá, ez ellen nem szólok semmit, mert a hatalom az hatalom, de ne tessék ezt úgy tenni, hogy hivatalos komoly formában, közokiratban lefektetik egyes emberekről, hogy életveszélyes és gyógyíthatatlan betegségük miatt szolgálatra alkalmatlanok. Debrecen város törvényhatóságának nem szabad így kinevetetnie magát, mert ezt nem hiszi el senki úgy sem, mikor évek óta, nap-nap után erőben, egészségben és munkában látja az illetőket.

**IDEIGLENES ALKALMAZOTTAK, SZELLEMI SZÜKSÉG-MUNKÁSOK**

— Másik részletkérdés, amelyet meg kell emitenem, mint amely-nél a takarékoság nem érvényesül, az ideiglenes alkalmazottak személyi járandósága. Előre kijelentem, távol áll tőlem, hogy nehezégeket gördítsek az állástalanok elhelyezésére, sőt bátor vagyok rámutatni arra, hogy talán éppen Debrecen volt az első város, amelyik 1934-ben az első hónapokban foglalkozott ezzel a kérdéssel és mindjárt 38 állástalan ifjút juttatott pozícióhoz. Ezt az intézkedést a törvényhatóság azóta is feleltartotta. De ennek az intézkedésnek is határt kell szabni. Nem áll tisztán előttem, hogy a jelenlegi költségvetésben megállapított helyzet valóban ennek az intenciónak a szolgálatában áll-e. A költségvetésben be van állítva több mint 80.000 pengő az 1934. évi közgyűlési határozat alapján alkalmazottak ellátására. Be van állítva az inszpekció költségvetésébe 88.000 pengő szellemi szükségmunkásokra. A városi adóhivatalnál és más ügyosztályoknál látnuk, mennyi ideiglenes kiegészítő állás szolgálatban. Nem tudom tehát megérteni, miért kell 10.000 pengős rendelkezési alapot megint ilyen alkalmazottakokra beállítani, — miért kell 2.815 pengő rendelkezési alap hasonló célra rendkívüli munkások alkalmazására, 10.176 pengő a jutalmak és segélyek címen előirányzott összegből, miért kell a központi választmánynál rendkívüli munkások költségeire 1.500 pengő, miért kell a szabályokkal és törvényes rendelkezésekkel ellentétben ennyi sok rendkívüli munkás alkalmazása mellett a gazdasági ügyosztálynál a dologi hiteleknek 4.680 pengő rendkívüli munkások felvételére és az épületfenntartási hitelnek 2.800 pengő szintén rendkívüli munkások alkalmazására.

Annakidején a belügyminiszter megállapította a törvényhatóság tisztviselői státusát, ezenkívül méltóztattak 38 munkásról beállítani, méltóztattak szellemi szükségmunkásokat alkalmazni, tehát joggal kérdezhetem, mi az a rendkívüli munka a központi választmánynál, melyet a gazd. ügyosztály elvégezni nem tud s mit jelent

a dologi kiadások közé beprésett összeg. Ha a létszámcsökkentések és a felfokozott munka mellett szükséges is új munkaszerzők főlvé-

tele, miért kell a költségeiket így beállítani. Végeredményben már majdnem 200.000 pengőre megy rendkívüli munkaszerzők kiadása.

**A nyugdíjteher emelkedésének összegéből negyvenezer ifjút lehetett volna szolgálatba állítani**

— Ha minél több munkaszerzőt akarunk alkalmazni, annak nem az az útja és a módja, amit a gyakorlatban látunk az állammal is, ahol 1931-ről 1936-ra 73 millió pengővel emelkedett a nyugdíjteher, amire azt mondják, hogy ez azért van, mert új embereknek kellett helyet adni. Nem tudom, hány embert küldtek el, akik az adózók terhére ezt a 73 millió pengőt elvezik, de az bizonyos, hogy ebből a pénzből évi 1500 pengő fizetéssel 40.000 embert lehetett volna szolgálatba állítani

és akkor dolgoznának azok is, akik munkaképesek és most munka nélkül élvezik a nyugdíjat, de rajtuk kívül dolgozna 40.000 állástalan diplomás. Allítom azonban, hogy ennyien nincsenek is Magyarországon állástalan diplomások. Ez megint csak azt bizonyítja, hogy a tett intézkedések nem érték el azt a célt, amely ki volt jelentve. Eddig feltételeztük a jóhiszeműségüket, de ha továbbra is ezen az úton járunk, joggal vonhatjuk kétségbe ezt a jóhiszeműséget.

**Hol maradtak a közmunkák**

— Nem mehetek el szó nélkül amellett, hogy bár a tolvány évi költségvetésben bizonyos munkákra tekintélyes összegek vannak előirányozva, a város nyomorgó, kereset, ruha és más szükséglet kielégítése nélkül levő munkanélküliek bizony nagyon szomorúan töltötték el ezt az évet, amely esztendő elején kaptak ugyan bőségesen ígéretet közmunkák megindítására, de itt vagyunk, amikor a munkákat már be kellett volna fejezni és ime, jőfor-

mán semmiféle munka nem volt. Egyetlen közmunka a katonakórház építése volt, itt azonban meg kell őszintén mondanom, nagyon fájón láttam, hogy Debrecen városa nem tudta a saját polgárainak az érdekeit megvédeni és kieszközölni a saját iparosainak munkához juttatását. Kicsit különös, hogy ezt az egy munkát is nem debreceni vállalkozó iparosok hanem idegen városból ide jött vállalkozó végezte el.

**„Itt semmiféle megmozdulás nem történik“**

— Különösen érintett az is, hogy a Debrecennél kultúrában és anyagi erőben sokkal hátrább álló városok nem átalítottak foglalkozni azzal, hogy a forgalomnak feljűk irányítása érdekében »híros hetet« és más efféle megmozdulást csináljanak. Ha Debrecenben az iparkamara nem tett volna valamit,

akkor itt semmiféle megmozdulás nem történik. Ennek ellenére az idegenforgalmi célokra beállított kiadások jelentékeny emelkedést mutatnak és még nagyobb összeget irányoznak elő. A zárszámadásban remélhetőleg benne lesznek ezeknek a kiadásoknak a részletes elszámolásai.

**Mi az a többszázezer több kiadás**

— Kérem, hogy a jövőben a zárszámadások elkészítésénél méltóztassék majd visszatérni a régi rendszerre, amikor a zárszámadások teljes részletességgel boesáttattak a közgyűlési tagok rendelkezésére, akik komolyan akarták az ellenőrzést gyakorolni. A zárszámadás mai formájából jőformán

semmit sem lehet megállapítani. Rendezte: Nem közömbös ez a kérdés, ha azt látjuk, hogy a zárszámadásban többszázezer pengő olyan kiadásról van szó, amely a költségvetésben nem volt előirányozva. Mindannyian szeretnénk tudni, mi az a többszázezer pengő kiadás, amely az év során felmerült.

**150 vagonnal kevesebb terményt kap a város a 100 holdon felüli ingatlan után**

— Néhány olyan kérdést kell még szövé tennem, amelyekre más-kor nincs alkalom és kérem a polgármester urat, szíveskedjék ezeket vizsgálat tárgyává tenni és a szükséges intézkedéseket is tegye meg.

— Különösen a nagyobb ingatlanoknak a bérbeadása körül nagyon szomorú eredményeket látunk. A 100 holdon felüli birtokok bére az 1934. évi költségvetésben 1.134.678 kg. búza, 448.000 kiló rozs és 20.763 pengő készpénz volt, 15.160 kat. hold területen. Az 1937. évi költségvetésben már nem találunk többet, csak 953.000 kiló búzát, 378.000 kiló rozst és 20.570 pengő készpénzt, valamivel kisebb kisebb területen, mert most már csak 14.700 kat. hold van. Megállapítható, hogy a 100 holdon felüli ingatlanoknál az évi bér 18 vagon búzával és 7 vagon rozssal kevesebb.

— Ha ehhez hozzáveszem, hogy még 0.47 vagonnal kevesebb a Kővesdv föld hozadéka és a hortobá-



Egy asszony regénye, aki aki nem akarja nem tudja elveszteni önmagát.  
A nagy író leszebb, legmélyebb francia filmváltzata.



Rendezte: W. TOURJANSKY.  
Főszerepekben: GABY MORLAY, CHARLES VANEL, GEORGES RIGAUD.

**Bemutató ma a Hungária**

filmszínházban 5, 7 és 9 órakor.  
gyi bérföldnek is a bére 146 mázsa búzával kevesebb, akkor megállapítható, hogy 20 vagon búzával és 7 vagon rozssal kevesebb az évi bér.  
— Tülnyomóan hatévi szerződésekről lévén szó, cca 150 vagonnal kevesebb terményt kap a város ez-

**Csapó 100 alatt**  
Nagy Dániel Fészek vendéglője megnyílt.  
Ujjonnan átajakítva. Hideg és meleg ételek, Kifűnő italok, Kálló Pista cigányzenekara muzsikál.

**elatt a szerződés ciklus alatt a 100 holdon felüli ingatlanai után.**

Ha megnézem a 100 holdon aluli ingatlanokat, azt látom, hogy 74.000 kiló volt a buzabér 1934-ben és 107.000 kiló 1937-ben, 30.000 kiló volt a rozs 1934-ben és 29.000 kiló 1937-ben. Erdemes ezzel a kérdéssel foglalkozni, különösen, ha mint a multkor, olyan kijelentést hallunk egyik tekintélyes törvényhatósági bizottsági tagtól, hogy csak egy birtoknál 70 vagon termény haszná van a városnak az új bérbeadással. Most ezzel szemben azt látom, hogy 20 vagon buza és 7 vagon rozs évenként hiányzik, tehát majdnem 150 vagon termény hiányzik a szerződés ciklus alatt. Kellemetlenül lepett meg ez engem, mert azt vártam, hogy 70 vagon többlet lesz kimutatva és ime ennek dupláját, mint hiányt állapítják meg.

#### A BIRTOKOK BÉRBEADÁSA KÖRÜL VALAMI HIBÁNAK KELLETT TÖRTENNIE

Kétségtelen, hogy a birtokok bérbeadása körül valami hibának kellett történnie. (Zaj, közbeszólások, halljuk, halljuk!) Ez a hiba az, hogy az árverések elkészen lettek kiírva. Ennek az lett a következménye, hogy a közgyűlés olyan későn tudott dönteni, hogy problematikussá vált egy újabb árverés meghirdetése a gazdasági év és a döntés közötti rövid időt tekintve. A szervezeti szabályrendelet megmondja, mikor kell az árveréseket kiírni és mikor kell döntenie. Ezeket a rendelkezéseket a gazdasági ügyosztály nem tartotta be. Van olyan városi birtok is: a Tejgazdaság, amelyre nem is tartották árverést, hanem az 1935

—36. gazdasági évre 200 kiló buzaért kiadták, holott azelőtt 297 kiló buzaért volt kiadva és 1937-től kezdve több mint 300 kiló buzaért fizetnek az árverés eredménye alapján. Ha az előírt rendelkezéseket betartják, nem kellett volna 200 kilóért kiadni árverés nélkül a birtokot. Ennél az egy birtoknál több mint 3 vagon buza vesztesége van a városnak az egy év alatt.

Egy másik birtoknál is a megtett intézkedések nem a város érdekében szolgáltak. Szeretném tudni, milyen károsodás érte a várost a Nagyalomzug bérbeadása következtében. Több mint félvál állott rendelkezésre, hogy a kérdést likvidálják. A volt bérlővel szemben a kielégítésre szükséges intézkedéseket több mint félvál elzárta, azelőtt lefolytatták s még mindig nem láttam előterjesztését annak, hogy milyen összegeket kell a városnak leírnia, mint elvesztett követeléseket. Pedig az én tudomásom szerint az a bérlő, aki benne volt a nagyalomzugi ingatlanban, 14.000 pengő újabb biztosítékot ajánlott fel a városnak, amely mindenestre új kielégítési alap lehetett volna, ha vele kötök meg a szerződést, nem rosszabb feltételek mellett, mint ahogy az új bérlővel kötötték. Annak következtében, hogy ez a volt bérlő, mint gazdasági egzisztencia tönkrement, a város igen jelentős kárt szenvedett. A törvényhatóságnak nemcsak az a hivatása, hogy mintegy sárkány őrizze a közvagyonot és gyarapítsa azt, de polgárainak érdekeivel ne törődjek semmit, különösen nem tudom megérteni, hogy akkor tegyen tönkre valakit, amikor a köznek abból nem haszná, hanem kifejezetten kára származik.

engedi a bérlőnek. Erről szó sem volt. Sőt, ha a gazdaközönség kívívna a mátai biztosítási állás visszaállítását, akkor szerződésben kötelezte magát a város, hogy a visszaveendő épületek helyett a kórodai épületből enged át két helyiséget a bérlőnek. Pedig a gazdák tudják legjobban, akik legelőbért is fizetnek, hogy át lehet-e engedni az amugy is kevészámú kórodai helyiségekből valamit. A mostani költségvetésben benne is van 3500 pengő kiadás, hogy 2 szobát a szerződés alapján a bérlőnek rendelkezésre adhassanak. Felveti a kérdést, hogy ilyen szerződés alapján

kötelezhető-e a város, hogy 3500 pengő kiadást vállaljon. E szerződés mellett ott van a város, hogyha lesz délibáb, azzal ő még rendelkezhet, de minden mással a bérlő. (Derűtség.) A következőkben a vadászati jogról szólott Vásáry István. A város kötelezettséget vállalt, hogy a vadászati jogot a Hortobágy területén a bérlő utján értékesíti. Ebből a vadászati jogból egy fillér sem található a költségvetésben. Ha ennyi jövedelmet látok az ügyből, akkor lemondok a bérlő közreműködéséről, a vadászati jog értékesítéséről.

## A külföldi kölcsönök terheitől könnyen megszabadulhatott volna a város

— Mind gyakrabban hallok, milyen könnyelmű gazdálkodás és adósságinálás folyt itt a multban és ennek milyen szomorú következményeit viseli most a város közönsége és ez a párt, amely olyan sok jót ígért és szinte emberfeletti hatalmat birtokolónak mondta magát, most mégsem tud változtatni a helyzeten. Ha ez a vád alappal bír volna is, engem személyileg vajmi kevésbé érint, mert a város kölcsönterheinek négyötöd része már akkor is megvolt, amikor én átvettém a város vezetését. Ezek a vádak tehát céltévesztettek és egy olyan tiszteletreméltó személyt értek, aki a többségi pártnak diszelnöke és pártelnöke és általam is nagyon tisztelt és nagyon szeretett személyiség. Ne tessék tehát tovább folytatni ezeket a dolgokat, mert nem az kapja a sarat, akit meg akarnak vele dobálni.

— Érdekes, hogy azt, hogy a város kölcsönöket vett fel és ebből létesítményeket csinált, az egyik oldalon méltóztatnak kifogásolni, a másik oldalon pedig azt olvasom, hogy az új rezsim alig egy éve ül a helyén és máris évtizedes mulasztásokat pótol. Igaz, hogy nem pótol évtizedes mulasztásokat, mert ilyenek nem is voltak, de ha pótol volna, ugyan miből csinálta volna. Nem ugyanabból, amiből kielégítette a szükségleteket az a többségi párt, amely gyakorolta a kormányzó hatalmat és amely többségi pártnak — szerencsétlenségünkre — tulnyomó részben tagjai voltak a mostani többségi párt tagjai. Amit akkor csináltak, azt most igyekeznek magukról ilyen módon elhárítani. Én nem vagyok ugyan egészen fiatal, de nem vagyok nagyon öreg sem és restelkedem, hogy nekem kell ilyen tévedésekre rámutatnom, amelyekre önök, ha nem a szenvedélyeik uralma alatt állanak, hanem gondolkodnak a multon és az adott helyzeten, maguk is kell, hogy tudatára ébredjenek. Ne méltóztatssanak úgy aposztrofálni ezt a kérdést, hogy könnyű volt mulatni, de nehéz a cechet fizetni. Aki a cechet csinálta, tessék megnevezni mindenkit és hozzáfordulni a kérdéssel. Mindig az egyenes, őszinte,

nyílt, férfias beszéd leghelyesebb, nem pedig a mellé vagdalódzás. Ha a mult létesítményekkel kapcsolatban lehet mulatni, tessék megengedni, hogy azt mondjam, önök is mulatnak, hiszen valahány idegen ebbe a városba jön, mind ezeket az ócsarolt dolgokat mutatják és igyekeznek mulatságokat is rendezni, amikor nem egyszer a mulatságok alkalmával revolverlövések is eldördülnek, néhány lámpa elalvása érdekében (derűtség), mert félnek a világhossagtól és igyekeznek a lámpákat elfoltani.

— Hogy a cechet hogy kell fizetni, voltam hátor rámutatni nem egyszer a multban. Ezeknek a „mulatozásoknak“ a cecheitől a város nagyon könnyen már a multban megszabadulhatott volna, ha a közérdek érvényesült volna és nem a magánérdek, ha a köz javára hajtották volna végre azt az akciót, amelyet követeltem és nem a magánosok a köz rovására a maguk anyagi érdekeit szolgálták volna.

— A külföldi kölcsönökről mindig azt halottuk, hogy ezeket nem lehet rendezni, pedig voltak, amelyeket igen előnyös feltételek mellett lehetett volna rendezni. Ha más intézmény rendezhette kedvező feltételek mellett a külföldi kölcsönét, bizonyára rendezni lehetett volna a lerongyolódott, koldus szegényre vált magyar társadalom kölcsönét is.

— A költségvetésből kitűnik, hogy a Speyer-kölcsön tartozásának már csak 80 százaléka áll fenn, 20 százalékát már beváltották a kölcsönöknek. A kötvényeket 80 százalékban már be is hozták Magyarországra. Mi volt hát az akadálya, hogy ezt a kölcsönt rendezzük, hogy a kötvényeket visszavásárolhassuk? A kötvények arfolyama 1932-ben 12-re zuhant, tehát 60 százalékot jelentett a fizetendő kamat. A 60 százalékos kamatozás mellett már régen visszakapták a kötvénytulajdonosok a kötvényvásárlásba fektetett tőkájukat. Minden veszteség nélkül tűzbe dobhatnák a kötvényeket, mert máris többet kaptak, mint amennyit adtak azokért. Kérdezem, helyes volt-e, hogy azt mondták, becsatlenség volna nekünk az adósnoknak visszazerezni ezt a kötvényt? A köz érdeke nem azt kívánta volna-e, hogy az adóssok szeressék vissza, ne pedig magánosok kezébe jusszon, akik még talán kegyetlenebbek, mint a külföldi hitelezők, akik leértékelték a kötvényt, tehát elengedték a tartozás egy részét, mert az ország folyton romló gazdasági helyzete ellenére, bár saját véreink kezében vannak a kötvények, rosszabb helyzetbe kerülünk, mint a multban voltunk, mert felértékelték a kötvények kurszát.

— Ime, tehát én megmulattam, hogyan kell a mulatság cecheit fizetni.

## Miért háritják az adózók nyakába a megismételt képviselőválasztás költségeit

Nagyon érdekes kérdés az is, hogy az 1935. év őszén tartott képviselőválasztás költségeire 3000 pengő póthitelt kérnek. Nyilvánvaló, hogy ennek a választásnak költségei miért váltak szükségessé. E a közigazgatási bíróság állapította meg ezt az okot. Ha ilyen magas bírói fórum valakinek a hibáját, szabálytalan eljárást, vagy egyenesen törvénysértést állapít meg, akkor nem tudom a sokat hangoztatott közérkölesőkkel összehasonlítani, hogy ennek az eljárásnak költségeit az adófizetők nyakába háritsák. (Ugy van, ugy van!)

Ez nem az az eljárás a közvagyon kezelésénél, amelyet joggal elvárhatunk és amelyet ma különösen el kell várni azok után a nyilatkozatok után, amelyeket szóban és írásban annyiszor volt módunkban hallani.

#### EGY BEHELYETTESÍTÉS KÖRÜL

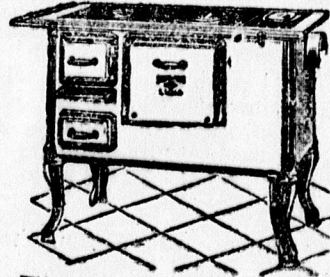
— Könnytelen vagyok szóvátenni egy behelyettesítési ügyet is. Tisztviselői állásra valakit behelyettesíteni csak akkor lehet, ha az véglegesen megüresedett és a végleges betöltése egyelőre nem lehetséges, a másik ok, ha az illető tisztviselő az állásától fel van függesztve. Ennek ellenére megtörtént, hogy fél éven keresztül behelyettesítés útján több ezer pengőre menő személyi illetményt fizették ki, amire törvényes fedezet nem áll rendelkezésre. Csodálkozom, hogy a főszámvevő ur ebben az esetben nem élt kifogásolási jogával.

#### A HORTOBÁGYI CSARDA BÉRLETI ÜGYEIRŐL

A továbbiakban Vásáry István

a hortobágyi csarda bérleti ügyét tette szóvá. Ugy látja, hogy ennek a szerződésnek megkötésénél sem a város érdekere, sem az idegenforgalom érdekeire nem fordítottak kellő gondot, ellenben a bérlő érdekeit igen különös mértékben vették figyelembe. A szerződést olyan feltételek mellett kötötték meg, amelyekről a törvényhatóságnak fogalma sem volt. A bérlőnek átadják a Hortobágyon levő mélyfurású kut vizének kihasználását, erről a bérlő ajánlatában szó sem volt. Még a jövőben támadó források vagy furások vizét is átengedik. A halászlé jog is a bérlőt illeti. A már meglevő földgáz kihasználási joga is a bérlőt illeti. Azzai a feltétellel, hogy annyiért adja tovább a bérlőnek a gázt, amennyiért a város megkapja. Kimondja a szerződés, hogy a jövőben furandó kut gázt ugyanolyan feltételek mellett engedni a város, amint azt megkapja. Nem lehet belenyugodni ilyen jogok átengedésébe, amelyek értéke talán kiszámíthatatlan. A megszüntetett mátai biztosítással járó lakást és egyéb helyiségeket a város használatra át-

## Kitűnő asalgótarjáni



„LUNA“ íráshely

nagy választékban kapható

Sesztina Lajos

vasnagykereskedésében

DEBRECEN.

## Csökkenteni lehetne a kiadásokat, emelni a bevételeket, leszállítani a pótdadót és a villany árát

— A költségvetést tételről tételre átvizsgáltam, úgy a kiadásokat, mint a bevételeket megállapítottam, hogy a kiadásokat 319.000 pengővel lehet csökkenteni minden veszedelem nélkül, a bevételeket emelni kell 149.000 pengővel, mert azok meglévő bevételek, ellenben a bevételeknél csökkenést lehet fogantatosítani 320.000 pengőig, úgy, hogy a költségvetés 1.179.000 pengő községi pótdadóval 70-71 százaléknak felel meg. Ilyen módon feleslegessé válik a legelőbérnek egy fillérrel való emelése is, de feleslegessé válik az is, hogy a világitási vállalat szemből a krudélis eljárást tanítsuk, amit a költségvetés terébe vessz.

— A belügyminiszter a múlt évi költségvetésnél aggályosnak tartotta, hogy a vállalat 260.000 pengőt beszolgáltasson és most 340.000 pengőt kívánnak tőle, még ezenfelül 40.000 pengőt kérnek a központi igazgatáshoz hozzájárulás címen. A vállalatnak saját tőkéjéből való továbbfejlesztésére alig 3-4000 pengője marad. Így nem szabad banni a vállalatnál, még ha kölcsön kellene is felvenni a 150.000 pengőt, ami kisebb veszedelem, mint ilyen politikát követni, mert

tönkreteszik a vállalatot. *A vállalat összes tisztviselőinek fizetése 24.000 pengő és mégis a központi igazgatáshoz 41.000 pengővel terhelik meg. Hol van itt az osztó igazság?*

— Az általam javasolt módosításoknak keresztülvezetése után a világitási vállalat csak 120.000 pengőt kell, hogy beszolgáltasson, neki 82.000 pengője marad vissza, annak utána, hogy az üzemi feleslege nem 353.000, hanem 202.000 pengő lesz, aminek ellenében a villanyárak 10 százalékkal leszállíthatók. Ma ezekből 1.517.000 pengő bevétele van a városnak, a 10 százalékos leszállítás 151.000 pengőt jelent. Ilyen eljárás mellett a vállalat 10 százalék hozzáadót még mindig ad a városnak, amivel eleget tesz kötelezettségének, hiszen nagyon kevés üzleti vállalat jövedelmez a mai körülmények között 10 százalékat.

— A költségvetést általánosságban a részletes tárgyalás alapjául elfogadom. (Zajos taps.)

Báró Vay László főispán dr. Vásáry István ny. polgármester kétórás beszéde után a közgyűlést félbeszakította és folytatását délután 4 órára tűzte ki.

## A vita többi szónokai

Délután folytatták a költségvetés vitáját. Minden szónok csak 30 percig beszélhetett.

**Dr. Kertész Kálmán** kiemeli a póthitelek csökkentésének jelentőségét, és általánosságban elismeréssel van, de kellő produktivitást nem lát a költségvetésben. Rámutat arra, hogy Debrecen a második az országban, ahol legmagasabb az adó. Bírálja az adó-adminisztrációját. Az adóhivatalt vissza kell vezetni a régi kerületi rendszerre.

Szerinte a segélyezés rendezere a gazdaságosság rovására megy. Kifogásolja a hortobágyi legelőbér emelését, mégis elfogadja a költségvetést, mert — úgymond — a lefektetett elvek jó ezandékot jelentenek.

**Jóna István** a következő szónok. A terheket az egész vonalon csökkenteni kell viszont a költségvetésben ennek nyoma sincs. A legelőadó emelésében drágítást lát. Kimutatja, hogy a gazda magasabb állattaraktól nem lát hasznot. A drágaságot a különböző közterhek idézik elő és a vágatási díjat megint emelni akarják.

A vágóhídi költségek emelése nagy akadály a exportnak is. A legelőbért 25 százalékkal emelik, bezeg ha a kereseti adót emelék volna fel, lett volna nagy felzúdulás. Kérdés hogy az ingatlanokból befolyának-e a kontemplált jövedelmek. A költségvetés csupán a polgármester személyére való tekintettel fogadja el.

**Csomor Gyula** a következő szónok. Főleg Vásáry István délelőtti beszédével polemizál, ő nem kifogásolja, hogy kétszerannyi a személyzet az adóhivataltban, mint a múltban, ő csak szegény mozis de szintén kétszer annyi alkalmazottat foglalkoztat. Örül annak, hogy Vásáry István a bizottsági tagok sorába került, mert így alaposan meg tudja bírálni a költségvetést.

A nagybirtokokat mind kisembereknek kellene kiadni. A téglagyárat adják bérbe, vagy akár ingyen adják oda hogy ne legyen ráfizetés. Védelmébe veszi a hortobágyi csárda bérletét, — mert a bérlő nagy propagandát csinál a Hortobágyinak. Kifogásolja a vizalmi adó magas voltát. Végül bizalmat nyilvánított Kölcsey polgármester iránt, mert tőle csak jóakaratot tapasztalt. A költségvetés úgy ahogy van, elfogadja a téglagyár kivételével.

**Mester Lajos** szerint a város nagy vagyona mellett nem lehet nyolcvan százalékos a pótdadó. Polemizál Vásáry beszédével. A jó szándékot nem lehet elvitatni Kölcsey polgármestertől. A szeszfőzést forszírozni kívánja a kifogásolja, hogy a nyomdánál 5-6 pengős heti fizetések is vannak.

Sokallja az egyes hivatalokban a nő tisztviselők létszámát.



## Versényi Tibor feliratot javasol a külföldi kölcsönök ügyében

**Dr. Versényi Tibor** a következő szónok. Vásáry István beszédére reflektál, kinek személye iránt szeretettel és tisztelettel viseltetik, így felszólalásának ellene nincs éle. Az országos politikát szeretné kikapcsolni. Az nem jelentene sokat ha az állami feladatokat levonnák a városról, merthízen akkor azoknak a költségeit állami adók formájában kellene megfizetni, Vásáryval szemben azt állítja, hogy helyzetünkön látszik valami javulás. Segített a gondviselés a jóterméssel és a kormány a terményfelesleg elhelyezésére irányuló intézkedésekkel. Javulást lát az árak emelkedésében is.

**Gábor Jenő**: Vajjon a fogyasztók keresete is emelkedik?

**Versényi**: Az ország a mezőgazdasággal áll, vagy bukik. Ne fessünk súlyosabb képeket, mert az anyagi válsághoz lelki válság is csatlakozhat. Az ideiglenes alkalmazottak számának növekedése abban lelji magyarázatát, hogy kétszeresre emelkedett az adminisztráció. A nyugdíjterher növekedésével kapcsolatban megjegyzi, hogy ez az összeg másra úgysem használható fel. A kisebb ingatlanok jobban értékesíthetők, mint a nagyobbak. A választási költségek kifizetése törvényes rendelkezés alapszik. A költségvetési vita nem alkalmas a külföldi kölcsönök ügyének rendezésére, de javasolja, hogy írjunk fel a kormányhoz, tegye lehetővé hogy a városok ezektől a súlyos kamatozású kölcsönöktől meg szabaduljanak. A Világitási Vállalat a városé ha hiány állana be ott, akkor a pótdadó emelkedne. Az áram árának leszállítása nem vihető keresztül. A költségvetést örömmel és elismeréssel elfogadja.

**Fényes Jenő** emlékeztet arra, hogy a múltban indítványt tett a törvényhatóság tagok mentelmi jogának megvédésére. Helyénvaló volna, ha a szőlőszabadságot is biztosítanák és ne lenne

a többség olyan türelmetlen az amugy is kisszámú ellenzékkel szemben.

**Vay főispán**: Tesség megmondani, mikor korlátoztuk a szólásszabadságot.

**Fényes Jenő**: Tegnap a többség korlátozta a felszólalásomat. A bírálatra nagy szükség lehet még. Minden szónok Vásáry beszédével foglalkozott, — pedig nem ő készítette ezt a költségvetést. A polgármesterrel szemben várákkozó álláspontot foglaltunk el. Vele szemben a bírálatot korlátozta az a tény is, hogy minden lényeges kérdésben velünk, a kisebbséggel szavazott. Kölcseytől azt várták hogy a kormány támogatását nagyobb mértékben megkapja. Ez nem következett be. Felveti a kérdést: helyes volt-e a közgyűlési terem átalakítása. A továbbiakban kérdi a polgármester megmondta a miniszternek, hogy az ohati ügyben nem vállalja a felelősséget. Kérdi ki volt az aki a belügyminisztert másképp informálta és azt a helyzetet eredményezte, hogy a polgármesternek olyan határozatot kell végrehajtani, melyért a felelősséget nem vállalja. A polgármesternek nagy koncepciót kivitelére kell gondolnia, nem pedig ügyiratoknak a stílárj javítására. A gáz víz és villany-áram díjának leszállítása indokolt. A téglagyár bérbeadása esetén az árszabályozás fontosságára tekintettel kell lenni. A polgármesterrel szemben fenntartja a bizalmat, elismeri, hogy alkotásokhoz kevés volt az idő. — A költségvetést általánosságban elfogadja.

**Steinfeld István** kormányfőtanácsos felszólalásában hangsúlyozta hogy Vásáry István drnak részletes és szak-szerű beszédét figyelte, de nem tudja megérteni, hogy hogyan lehetséges alacsonyabb pótdadó, legelőbérleszállítás és a villanyárának 10 százalékkal való csökkentése. Nagy várakozással tekint Vásáry István dr további felszólalásai elé, hogy ezt bebizonyítsa.

## Kölcsey polgármester válasza a vitában elhangzottakra

**Dr. Kölcsey Sándor** polgármester a költségvetés általános vitájának bezárása után reflektált a felszólalásokra:

— Köszönöm a magasszínvonalú és nyilván jóakarattal áthatott felszólalásokat, a kritikaért hálás köszönetet mondok és mindegyikből tanulni akarok. A jóakarattal vállvergetésből azonban kiesendül az elégedetlenség hangja, de ha visszszemléleknek arra, hogy milyen szavakkal köszöntem meg annak idején a bizalmat, tudják, hogy mit ígértem. Tudni kell, hogy nagy ügyszakot kellett elintézni, hogy meginduljon az a munka, melyet a város tisztviselői estétől reggelig és meg kell mondanom, derekasan végeznek. Az ügyforgalom nagyságát csak azzal kívánom megvilágítani, hogy csupán a köz-

ponti iktatásnál 60 ezer az akták száma. Egyik ügy sem simán megoldható, dolgozni kell alaposan, megtárgyalni, míg elintézését nyertek.

— Beismerem — mint dr. Fényes Jenő mondta — aprólékokban veszem el, de sok itt az elintézni való és nem lehet mindent hagyva, nekivágni mint Napoleon, Moszkva meghódításának. Bűnöműj teszik fel, hogy az ellenzékkel szavaztam és olyan oldalról ér az ironikus megjegyzés, ahonnan nem vártam volna. A pótdadót nem lehet mérsékelni, csak kifelé a népszerűség-keresés kedvéért, hiszen a 80 százalékos pótdadó lehetett súlyos tavaly és azelőtt, de ebben az évben már könnyebb elviselni a jó gazdasági év után. A jó év után megindul a pénz az iparban és kereskedelem-

**A pokol borzalmai**  
a valóságban tárulnak elénk

# A pokol a földön

(Dante's Inferno)  
című rendkívül izgalmas drámában

**ma a Vígyszínházban**  
**Jön! Halálbrigád Jön!**

ben. Elviselhető tehát a teher és ez nem fog emelkedni 1937-ben sem. Én erre törekszem, ha csak a miniszterium nem teszi nehezebbé a helyzetet.

— A vállalati beszolgáltatást azért kellett emelni, hogy ne a pótdótot emeljék. Az orthodox dogmákat a mai gazdasági életben nem nagyon lehet betartani. Nem látom súlyosnak a világi vállalat helyzetét, mint egyes felszólalók jelezték, a vállalat feladatát teljesíteni tudja.

— A város vagyongazdálkodásáról szólva hangzott a polgármester, hogy egy év alatt nem oldható meg ez a kérdés. A legelőbbről kapcsolatban kijelentette, hogy bár nem szimpatikus a kérdés, de azt kéri a közgyűléstől, hogy a legelőbbről emeljék fel. Az erdőgazdasággal kapcsolatos megjegyzésekre azt válaszolja, hogy a jelenlegi helyzet az erőltetett kitermelés következménye és igyekezik, hogy a jövőben minél kedvezőbb helyzet alakuljon ki.

A Speyer-kölesön ügyével foglalkozva kijelentette a polgármester, hogy minden tanácsát nagy örömmel fogadja dr. Vásáry Istvánnak, de a Speyer-kölesönnel kapcsolatos visszaváltási akciót ugyanazok az okok gátolják most, melyek miatt régebben sem vásárolhatták vissza.

A debreceni vállalkozók fokozottabb támogatását sürgető felszólalásra a polgármester azt a választ adja, hogy a csapatkórház építkezésénél ő is és a főispán is eljárak a miniszteriumban, hogy debreceni vállalkozó kapja a munkát. A miniszteriumban meg is tették a kellő lépést és felhívták a debreceni vállalkozót, hogy ugyanazért az összegért vállalja a munkát. A debreceni vállalkozó nem vállalta azért az összegért, tehát a felelősség ebben a kérdésben nem terheli.

Dr. Vásáry István: Ki volt az a vállalkozó?

— A Tóth Lajos cég — válaszolja a polgármester.

Az idegenforgalom érdekében tett felszólalásokra a polgármesternek az a válasza, hogy saját tapasztalatai alapján nem tartja kívánatosnak, hogy cirkuszot csináljanak egyes városok sajátjaikból, az nem a város kötelessége, nagyobb anyagi hasznai ezeknek úgy sincsenek. Minden olyan megmozdulást, mely komoly kulturális, gazdasági értéket jelent, szívesen támogat. Ami pedig az idegenforgalmat illeti, ez évben lényegesen többen voltak Debrecenben, mint az előző években.

A tejjgazdasági föld bérbeadásával kapcsolatban rámutatott arra, hogy először gazdasági iskolát akartak ott létesíteni, majd kisparcellákba kiosztani, ezen okok miatt késtek meg a bérbeadásról. A hortobágyi esáda bérleti szerződéséről a polgármester nem nyilatkozott, a főügyész javaslatát még nem tudta áttanulmányozni. Ha megismeri az ügyet, megadja a választ a szerződéssel kapcsolatban.

A városnál alkalmazottak nagy számára vonatkozólag hangsúlyozza, hogy a nagy létszámot az ügymenet simává tételével visszafejlesztési és kell is visszafejlesztési. Az adóhivatalnál a kerületi rendszer visszaállítását kéri felszólalásra megjelözi a polgármester, hogy az adóhivatal vezetői azt jelentették, hogy a mai rendszer jobb, mint a kerületi rendszer. Igéri, hogy megkeresi a megfelelő módot, hogy a közönség kérelme is megoldást találjon.

A városi téglagyár kérdéséről szólva a polgármesternek az az álláspontja, hogy inkább el kell adni a téglagyárat, mint bérbeadni. A létesítést már meg is tet-

ték, hogy megfelelő ajánlatot kaphassanak.

A nőalkalmazottakkal kapcsolatos felszólalásra kijelenti a polgármester, hogy tilalmat nem fogad el, mert nők is kerülhetnek olyan helyzetbe, hogy nagy szükségük van az állásra.

Végül dr. Fényes Jenő szavaira válaszolt, aki kifogásolta, hogy 16 ezer pengős költséggel hasznosabb

befektetés helyett a közgyűlési termet modernizálták.

— Ne haragudjon ezért a teremért dr. Fényes Jenő — mondotta — hiszen mi egy új városházát luxuskivitelben akartunk építeni, de ki tudja, mikor lesz a tervből valóság, a termet nem hagyhattuk már a régi állapotában és kellett az átépítés.

## Nem szállítják le a villany árát

A részletes vitában a Világítási Vállalatnál dr. Vásáry István szólalt fel:

Még soha sem fordult elő, hogy a Világítási Vállalatnak csaknem teljes üzleti eredményét elvegye a város. A magánvállalkozás már tett kísérletet, hogy megszerezze a vállalatot, a jövőben még több eredménnyel léphetnek fel, ha a vállalat nem lesz elég erős. Eljöhét az az idő amikor drágán kell

megfizetni az áramot. A gáz jórészből villanyáramot állítanak elő tehát indokolt volna már az áramár 10 százalékkal való csökkentése.

Dr. Kúlesey Sándor polgármester a leszállítást ellenzi, mert szükség esetén nem lehetne visszaállítani a régi Vásáry felszólalása után a többség az előadói javaslatot fogadta el.

## A beszédidő korlátozása miatt Vásáry elhagyta a termet

A főispán bejelentette, hogy a vita már négy órájánál tovább tart, tehát a további felszólalások időtartamát korlátozza a közgyűlés 10 percre, amit még 10 perccel meghosszabbíthatnak.

Ezt határozatlanul kimondták. Dr. Vásáry István erre kijelentette, hogy a részletes tárgyalásban kívánta a kiadásokat csökkentő javaslatát előadni, azonban úgy látja, hogy a helyzetet olyan rózsásnak tartják és személye miatt léptetik előtte a szólásjog korlátozását, hogy a további tárgyalásban nem vesz részt, mert nem akarja kitenni magát esetleges szövegvonásnak.

Ezután eltávozott a közgyűlés-

ből. Követték őt az ellenzék többi tagjai is.

Rásó Sándor kijelentette, hogy Vásáry Istvánt tisztelik és nagyra becsülik, szívesen hallgatják és a korlátozás nem ellene irányult.

Báró Vay László főispán kijelentette, hogy nem Vásáry személyére vonatkozott a beszédkorlátozási javaslat, azonban Vásáry István nem kívánhatja, hogy nagyobb jelentőséget tulajdonítsanak az ő felszólalásának.

Közbeszólás: De én tulajdonítok! Vay: Mindenki egyforma joggal ül itt és beszélhet, de már hat órája tárgyaljuk a költségvetést.

Nagy János a pótdó nagyságát kifogásolta, hiszen Szegednek is csak 70 százalék a pótdója.

## Változatlanul elfogadta a többség a költségvetést

A költségvetést ezután részleteiben is elfogadták.

Gyors egymásutánban szinte percek alatt tárgyalták le a hátralevő hatvanöt ügyet.

Nem adta meg a közgyűlés az orvosoknak a vámentességet, bár dr. Lengyel Zoltán indítványozó kifejtette az orvosok nyomorát, áldozatkész-

ségüket azt állította, hogy csupán 25 százalékról van szó. Nem érti — jelezte meg — hogy egyetemi doktorátus nélküli egyetemi gyakornokok is vámentességet élveznek.

A közgyűlés este féltíz órakor véget ért mivel az összes interpellációk elmaradtak.

## Összeült a képviselőház és a felsőház

A Ház szünet utáni első ülését Gömbös Gyula emlékének szentelte.

Budapest, október 18. A Ház kedden délután tartotta második ülészakának első ülését, amelyet Gömbös Gyula emlékének szentelt. Már egy negyed 4 óra után kezdtek gyűlekezni a képviselők. Mindnyájan fekete ruhában, fekete nyakkendővel jelentek meg. A karzatok is zsúfolásig megteltek. A Háznak csaknem valamennyi tagja megjelent az ülésen. Az ellenzéki vezérférfiak közül ott volt gróf Bethlen István, Eckhardt Tibor, gróf Zichy János, Ernst Sándor, Csillery András, Rassy Károly, Friedrich István, Kállay Miklós, gróf Sigray Antal, Peyer Károly. 4 óra 8 perckor nyitotta meg az ülést Stranyavszky Sándor elnök. Üdvözölte a képviselőket és a régi szokásnak megfelelően újból felolvastatta a kormányzóknak az első ülészak be-  
rekesztéséről és az új ülészak összehívásáról szóló kéziratát. Ami-

kor Rakovszky Tibor jegyző a kézirat első szavait olvasta. Putnoky Mór négyvezetésevel bevonultak az új kormány tagjai. A Ház többsége éljenzéssel és tapsal üdvözölte a bevonult kormányt. Az elnök ezután bejelentette, hogy a miniszterelnök átíratott intézett hozzá, amelyben közölte, hogy a kormányzó Gömbös Gyula elhunytá következtében az összemini-  
szterium lemondását elfogadta, őt bízza meg kormányalakítással s az általa előterjesztett kormánylistát a kormányzó elfogadta.

Ezután Darányi Kálmán miniszterelnök bejelentette, hogy legmagasabb kézirat érkezett hozzá, amelyet felolvasás végett átadott az elnöknek. Az elnök felolvastatta a kormányzó kéziratát, amely arról szól, hogy a kormányzó Gömbös Gyula elhunytával Darányi Kálmánt nevezte ki miniszterelnökké.

Ezek az alakosságok mintegy öt percig tartottak, azután Stranyavszky Sándor elnök kezdett beszélni. A Ház tagjai és a karzatok közönsége is mind felálltak s tapssal hallgatják az elnök szavait, amelyekkel Gömbös Gyuláról, az elhunyt miniszterelnökről emlékezett meg.

Meghatott szavakkal jellemezte az elnök Gömbös Gyula egyéniségét, közéleti munkásságát és alkotásait. Gömbös Gyula emlékéért a Ház jegyzőkönyvében megörökíti és eljuttatja az özvegyhez és az árvákhoz. Végül felhatalmazást kért arra az elnök, hogy későbbi időpontban javaslatot tegyen Gömbös Gyula emlékeztetének melletti megörökítésére. Aztán Wolf Károlyt parentálta el az elnök, aki bejelentette még, hogy a miniszterelnök a következő ülésen tájékoztatja a Házat ter-  
vezett munkásságáról.

Azután megválasztották Korniss Gyulát és vitéz Bobory Györgyöt al-  
elnöknek, Háznagy újjá Putnoky Mórét lett. Javasolta az elnök, hogy a Ház változatlanul délután tartsa az üléseit, négyórától kezdettel s naponta négy órát tanácskozzék. A Ház ehhez hozzájárult.

A legközelebbi ülés ma délután lesz.

### A FELSŐHÁZ ÜLÉSE.

A felsőház délután öt órakor tartotta ülését, melyen megjelentek a kormány tagjai. Széchenyi Bertalan elnök kegyeletes szavakkal parentálta el Gömbös miniszterelnököt. Meltatta az érdemeit, majd a gyász jeléül az ülést öt percre felfüggesztették. Az elnök ezután kegyeletes szavakkal emlékezett meg a felsőház halottairól, első-  
sorban Baltazár püspökről. Legközelebbi ülés szerdán lesz.

### Evangélikus lélekharang

Nemrég hírt adtunk a templom-  
építő evangélikus egyházközség azon örvendetes eredményéről, hogy egy nemeslelkű özvegy úriasszony nagylelkű adományából a harmadik, kb 6—7 mázsa harangja is biztosítva van az új „tornyos templomnak”. Ugyanakkor közöltük hogy Pass László al-  
esperesnek az a terve hogy még egy kis lélekharangot is szerez, amelyik a halottakat kicsendíti majd ezüstös, sirató hangjával. Már ez a kis lélekharang is megvan. Tegnap reggel Medgyesi István úrnak bejelentette a felkészi hivatalban hogy szívesen vállalja a kis lélekharang árát, amelyet korán elhunyt két kis leánykájá emlékére áldoz az új templomban Isten dicsőségére. A tegnapi napon egy esomó ezüstöt is hoztak többen a kis lélekharanghoz, mivel 1—2 kg ezüstöt is beleolvasztanak. Egy munkanélküli munkás felesége egy darab ezüst schillingest vitt be erre a célra a felkészi hivatalba, három groschenrel együtt. Megható, hogy a kicsiny gyülekezet hívei és másvallású barátai milyen szíven áldoznak az új templom, iskola és gyülekezeti székház javára. Nemrég egy beteges leányka, aki a szeretet házában lakik és szépen kézimunkázik, egy gyönyörű asztalterítőt készített az új templom javára amit kisorsoltak és negyvenöt pengő lett az eredménye a sok apró, szentcélú ülésnek. Jól esik látni az ilyen nemes buzgólkodást ma, amikor más téren eubere-mber ellen küzd a falatért, a napért önzéssel, brutálisan, Istennel és erkölccsel ml sem törődve. Bizonyára még sok megható esetről számolhatunk be 1940. november 10-ig az új templom, iskola, székház tervezett avatásáig.

— A gyakran visszatérő fejfájás és szédülés, sok esetben megszűnik, ha a beteg naponként reggel chgyomorra és este lefekvés előtt egy félphár természetes Ferenc József keserűvel iszik.

# Diáklány halálugrása a leányliceum ablakából

Megrendítő diákragédia történt tegnap délelőtt a fővárosi préterucai leányliceumban. Dénes Vera 16 éves, VII. osztályú tanuló, egy ügyvéd lánya óra előtt levette magát a második emeletről.

Dénes Vera az ablakdeszkára mászva, felegyenesedve ugrott a mélységbe. Este először a tornaterem tetejére zuhant. Onnan nekivágott egy nagy lának, majd összetörve ért a földre, a leányliceum udvarán.

Társnői és a tanárok kétségbeesetten hívták azonnal a mentőket. Mikor megérkeztek néhány perere magához tért.

Bevitték a Rókus-kórházba. Ott megállapították, hogy súlyos belső sérüléseket szenvedett. A kora délutáni órákban a kórházban meghalt a kis Dénes Vera.

Bluzában megtalálták búcsúlevelét, melyben tudatta, hogy azért lett öngyilkos, mert a francia órák dolgozatírásához puskát készített s a jó tanuló Dénes Vera ezt készséggel adta át a társnőinek. A dologra rájöttek és a kisleány búcsúlevelében megírta, hogy nem mer az eset után a tanárnője szemé elé kerülni. „A lányok nem hibásak irta. Én sugtam nekik. És most meghalok.”

# Elragadott lovat fékezett meg a bátor rendőr a Piac uccán

A szekéren ülő asszony eszméletét veszítette az ijedtségtől.

A Piac uccán járókelők a déli órákban izgalmas jelenetnek voltak tanúi. A Nagytemplom irányából falusi szekér haladt az állomás felé. A lovakat a szekér tulajdonosa hajította, aki a klinikáról vitte haza nemrégben operált lábadozó feleségét. Mikor a szekér elhagyta a Simonffy ucca keresztezését, a lovak a szemközti görgetett reklámbordóktól megvadultak és elragadták a szekert. A szekér gazdája kétségbeesett kísérleteket tett a nekiszabadult lovak megfékezésére azonban haszontalan.

A lovak már életveszéllyel fenyegettek a járókelőket, akik riadtan menekültek. Szerencsére a Kistemplom előtt álló Tarnavári András összekötő rendőr őrszembámulatos bátorsággal a lovak elé ugrott s a két jó közé állva bravurosan, egy erős fogással megragadta a megvadult állatok zablóját és megfékezte őket. Így azonban, hogy a szekéren ülő asszony az ijedtségtől elájult, nem történt semmi baj. A bátor, derék rendőrőrszemet az összeverődött tömeg megéljenzte.

# Többrendbeli csalás gyanúja miatt őrizetbe vett a rendőrség egy fiatalembert

A vád szerint orvosnak, pilótatisztné detektívnek is kiadta magát. — Aki kölcsönvett műszereket húzolt fogat.

A debreceni rendőrség tegnap este többrendbeli csalás és egyéb üzelmek gyanúja miatt őrizetbe vette Bukovecz Kálmán 24 éves fogtechnikus, Szent Anna uca 45. szám alatti lakosát. A vád szerint Bukovecz Kálmán állítólag kiadta magát fogorvosnak, aki a klinikán dolgozik. Állítólag Bukovecz Kálmán felvállalt többrendbeli fogászati elvégzést Varga Máriától, Bay Sándornótól, Szabó Margittól és Kóródi Bélától. Az aranykoronák készítésére felvette a pénzt és a munkát nem végezte el vagy pedig közönséges vaskoronát húzolt fel az illetőknek, — amint a feljelentésükben előadták, amint aztán több esetben gyomorfájást idézett elő.

A vád szerint foghúzást is végzett, fogorvosi minőségben Bukovecz Kálmán. Ugyanis egyik pacsirtauccai fogtechnikusnak, aki

orvosi nadrág. Én orvos vagyok. Csak legyen bizalommal.

Azután megvizsgálva a leányt, kijelentette, hogy csak fizessen le 20 pengőt kap egy injekciót és azzal elintéződik a baja.

A vád szerint változatosság kedvéért detektívnek is kiadta magát Bukovecz, majd pilótatisztné s társaságban vége hosszatlan meséket mondott arról, hogy milyen siklórepülőseket és dugóhúzókat csinált.

A debreceni rendőrségen a felmerült gyanú alapján őrizetbe vették a jó családból való fiatalembert aki ártatlanságát hangoztatta s kijelentette, hogy az ellene tett feljelentések egyrészt tévedésen alapulnak másrészt bosszú művei. A rendőrség megkezdte a kihallgatásokat és azoknak befejeztével Bukovecz Kálmánt átadják az ügyészségnek.

## METEOR MOZI MŰSORA

Szerdán: BARCAROLA. Egy végzetes nagy szerelem izgalmas kalandos története, Gustáv Fröhlich, Lida Baarova, Willy Birgel főszereplésével. Megelőzi: UFA MESEL. A legszebb UFA melódiák korszója. Előadások: 7 és 9 órákor.

**Mindennemű vadat legmagasabb áron vásárol „Fortuna” Árkereskedelmi Rt. Vágóhid u. 10 b.**

# Elmenekült Madridból Azana elnök

Madrid eleste küszöbön áll.

A burgosi rádió jelentése szerint Azana köztársasági elnök, több miniszter és magasrangú állami tisztviselők kíséretében, hatalmas autótáborral Barcelonába érkezett. Megérkezése után Azana elnök kijelentette hogy Barcelonába érkezésük jelzi, — mennyire fontosnak tartják hadászati

szerpontból Barcelonát. A rádió jelentése szerint Azana köztársasági elnök Madridból való eltávovása nyílt beismerése annak, hogy Madrid eleste küszöbön áll.

Barcelona, október 20. A barcelona. rádióállomás közlése szerint egyáltalán csak útlevéllel lehet Madridot elhagyni



## A Csokonai Színház tagjai Ilyés Sándor

Eddig a János vilében láttuk. Ő volt a strázsamester. Feltűnt kintű hanganyagával, majd jézűtöt kaptunk a Csárdásban is a tercelben. Most itt ül előtűnk és halkan, szerényen beszél:

— Nem nagyon tudok még mit mondani, hiszen a dolgok elején vagyok. A kezdetek kezdetén. Enekesi pályára készültem, bár előbb hegedűművész szerettem volna lenni. Elvégeztem jó sikerrel a Zenakadémiát és most itt játszom, itt énekelek. Minden pálya nehéz, de talán a miénk a legnehezebb minden más pályánál. De én bízom abban, hogy a küzdés, szorgalom és tehetség elébb, utóbb megtalálja az érvényesülést útját. Minden erőm, minden tudásom, minden tehetségem egy célnak a szolgálata állítom és azon leszek, hogy ezt a célt munkáljam sikerrel. Én hiszek abban a sokat emlegetett mondatban, hogy a fiatalság a jövő. Fiatalság vagyok, küzdök, s győzni fogok. Minden reményem az, hogy sikerülni fog ezen a pályán azt adni, ami művészetet, ami életet jelent, ilyen társulatnál, ahol emnyi lelkesedés, tudás, összetartás és kitartás van, az én reményeimnek is teljesülni kell. Itt lehet tanulni, itt lehet haladni, itt lehet újabb és újabb küzdelmekhez tapasztalatot és erőt szerezni...

— Azt talán mondanom se kell, hogy boldogan vállaltam a szerződést éppen Debrecenbe, holott ez előtt meg kell vallanom, nem sokat hallottam amaz itteni életéről. Ma minden nap több szépséget, minden nap több értéket látok meg benne. Szeretem, és ha lehet, ez a szeretet fokozódni fog. Az előtt pedig azt várom, hogy adjon alkalmat pályámon a beírem elő munkaköveinek a kifejtésére...

Kint szikrázik, kacag a nap. Ilyés Sándor a berregő esengő szavára siet a színpadra próbálni. Fiatalsága lendülete friss idők lengő jóindulóját tükrözi élénk.

**A CSOKONAI SZÍNHÁZ MŰSORA:**  
Október 21-én, szerdán: Az én leányom nem olyan. Vigjáték. C) bérlet.  
Október 22-én, csütörtökön: Az én leányom nem olyan. Vigjáték.  
Október 23-án, pénteken: Pármal iholya. Operettbemutató. Prémierbérlet.  
Október 24-én, szombaton: Pármal iholya, operett, D) bérlet.  
**A SZÍNHÁZI IRODA HIREI:**  
A mai lányok életét viszi színpadra Csathó Kálmán, a kintű író legújabb vigjátéka, mely a tavalyi szezonban kivételes siker volt a Vígyszínházban és a Csokonai szin-

házban most estéről estére növekvő sikerrel kerül színre.

## Az én leányom nem olyan

korszerű erkölcsrajza, szellemes felépítése, izos, csipős humora, a egymást kergető vidám ötletek, a köznapi életből pompás jellemző erővel kiragadott figurák ellenállhatatlanul hatnak a színpadon és a közönség három óráig keresztfül folytonos nyíltszini tapsokkal méltányolja a darab élvezetes fordulatait.

## Az én leányom nem olyan

együttese — a prózai társulat legjobb erőiből összeválogatva — Szabó Imre gondos, biztos rendezésében kiegyensúlyozva fővárosi színvonalu előadást ad. Somlay Julia, Halasy Mariska, Belezsny Margit, Sivó Mária, Mihályfi Rózi, Szilágyi Zsóka, Kómvics Sándor, Szilassy László, Kamarás Gyula, Balázs János és Szabó László remek figurák sorozatát állítják színpadra, egymással versenyezve.

## Az én leányom nem olyan

lendületes, vidáman perdülő előadásának sikerében részeselek a művészi, elegánsan hangulatos színpadképek is, amelyeket Molnár Sándor tervezett.

Szerdán délután 3 órákor Jerome K. Jerome mélyhatású modern misztériuma, a VALAKI JÁRT ITT... kerül színre, ifjúsági előadásként. Az előadásban az ifjúság hozzátartozói is részt vehetnek, 80 filléres helyvárak mellett.

## A férfi dilemája

Felharsan a kürt, Doyle őrnagy vezetésével elindul a sereg Afrika végtelen pusztáján, hogy felszabadítsa az araboktól körülzárt erődöt, melyet Victor őrmester már harmadnapja hálalmegvető bátorsággal véd maroknyi csapatával. Doyle őrnagy, a felszabadító sereg parancsnoka ingadozik: megmentse-e Victor életét, akiről azt hiszi, hogy elszeregi előle Cigarette, a francia leányt, avagy veszni hagyja versenytársát Doyle őrnagyban a kőte, lességlődő katona és a szerelmes férfi viv írtózatot tusát. Ezt a rettenetes lelki harcot szenved el Victor Mac Laglen, a FOX-filmgyár most elkészült hatalmas filmalkotásában. A versenytárs Ronald Colman, a francia leány, — akiért a küzdelem a két katona között folyik laudette Colbert, Nálunk ez a remekbe alkotott film HALÁL-BRIGÁD címen legközelebb kerül bemutatásra.

## HIREK

Mindenben első  
a „Debreczen”

### A Kövesdy-féle árvatartó alapból nyolcvan árva gyermeket ruháztak fel

A városháza kistanácsstermében tegnap délelőtt folyt le az évenként szokásos árvagyermek felruházás. Ez alkalommal negyven református fiú és negyven leány árvagyermek részesült ruhasegélyben.

A kiosztást megelőzőleg az árvagyermek tanítóik vezetésével hozzátartozóik kíséretében a Kistemplomban istentiszteleten jelentek meg, majd a városháza kistanácsstermébe vonultak fel, ahol előbb dr. Tatay Zoltán árvaszéki elnök, majd Uray Sándor ref. lelkész, kormányfőtanácsos intézett hozzájuk buzdító beszédet s kegyeletes szavakkal emlékezett meg a nemesszívű alapító érdemeiről. A kiosztáson megjelent bíkei Kövesdy Lajos föld-birtokos és neje, a nemesszívű alapító leszármazottja. A gyermekek valamennyien teljes felső ruhát, fehérneműt, valamint cipőt kaptak.

A mintegy 3500 pengő értékű ruhakészletet a helybeli kisiparosok készítették.

— Az új evangélikus egyházi felügyelő beiktatása. A debreceni evangélikus egyházközösség október 25-én, vasárnap délelőtt 10 órakor kezdődő ünnepi istentisztelete után 11 órakor a templomban ünnepi választott felügyelőjét: tomesányi Tomesányi Gábor ny. m. kir. ezredes iktatja be díszes tisztességbe. Az ünnepély sorrendje: 1. D. e. 10 órakor ünnepi istentisztelet, Igét hirdet Pass László alespereslelkész, tb. esperes. 2. D. e. 11 órakor beiktató közgyűlés, melynek menete: megajánlás, az új felügyelőt küldöttség hívja a közgyűlésre, eskütétel, székfoglaló beszéd, üdvözlő beszédek, a felügyelő válasza. Rövid szünet. Szünet után egyéb közgyűlési tárgyak letárgyalása. Képviseltek, küldöttségek, üdvözlő beszédek előzetes bejelentését kérik a lelkész hívataltban. Közébed nem lesz. Ennek költségét kérik az új templomra adományozni.

— Vallásos ünnepély a homokkerti református templomban. Igen szép sikerű vallásos ünnepély volt a homokkerti református templomban vasárnap délután 5 órakor. A vallásos ünnepély kiemelkedő részei voltak Mezey Béla hatásos egyházi beszéde mellett a református egyház Szenczi Molnár énekkara által előadott ének számok. Az énekkar a XVIII. zsoltárt és Bach egyik fugáját énekelte Csösz László precíz vezetése mellett igen nagy hatással. A vegyeskar a legmesszebbmenő dicséretet megérdemli, mert mind hanganyagával, mind rutinizott zenéi előadó készségével a legjobbak közé tartozónak bizonyult. A közeljövőben tartandó hangversenyekhez méltó a Szenczi Molnár Énekkar istentiszteleteken való szereplései, mert ezek által bizonyítja Debrecen református közönségének, hogy minden érdeklődést és minden támogatást megérdemel. A vallásos ünnepélyen előimát Erdei Mihály segédlelkész, utóimát Kovács József homokkerti lelkész mondott. Török István pedig vallásos tárgyú költeményt szavalt. R. S.

— A „Csalfa dőlőbáb” című rendkívül érdekes regény kapható a könyvtárkereskedésekben. Ára 80 f.

## Debreceniek a római bizantológiai kongresszuson

Mint tudvalevő, a nemrég Rómában tartott nemzetközi bizantológiai kongresszuson a debreceni egyetem professzorai közül is résztvettek és pedig dr. Darkó Jenő és dr. Kovács Andor. Benyomásai felől kérdést intéztünk Kovács Andor professzorhoz, aki odanyilatkozott, hogy a magyarok, bár kis számban voltak jelen, igen számottevő és sikeres szerepet játszottak. Már a megnyitói ülésen Darkó Jenő olasz nyelven nagy tetszésre talált beszédet mondott. Ez a megnyitói ülés a Kapitoliumon volt. Ugyanő később alapos előadást tartott a bizanci birodalom hadügyeiről. Moravcsik Gyula budapesti egyetemi tanár és Horváth budapesti magántanár görög nyelven tartottak előadásokat; ugyancsak Moravcsik professzor a kongresszus záró ülésén a magyar kormány meghívását tolmácsolta egyik közeli kongresszus számára, minek folytán az ment határozatba, hogy a legközelebbi kongresszus Szíriában, az azt követő pedig Budapesten lesz. Moravcsik Róma új tengeri fürdőjében, Ostiában lezajlott ünnepi záró banketten is felszólalt s olaszul igen nagy ovációt kiváltott toaszót mondott.

A kongresszusnak magának ülését a római új egyetemen tartot-

ták, ami azonban a várostól szerfelett messze van, autóbusszon háromnegyed óra, villamoson pedig egy teljes óránál is többre kerül a megközelítése. Ez az építkezés kiáltó példa arra, hogy hogyan nem szabad valamit csinálni. (Amire különben kicsiben a debreceni központi egyetem is jó bizonyíték: a város kultúrájának sokkal több haszna volna belőle, ha az épületet annakidején a város centrumába építi fel.)

A kongresszust fogadta a pápa, aki akkor még kint nyaralt Castellaudolfóban és Mussolini is, utóbbi a valamikor osztrák-magyar tulajdonú képezett Palazzo Veneziában. Feltűnően sokan voltak a tagok között a csehek, jugoszlávok és románok, még pedig a fiatal generációból, kiknek legnagyobb része úgy a francia, mint az olasz nyelvet kitűnően beszélt s mint debatterek is kitűnően megállták a helyüket. A magyar ifjúság e tekintetben is példát kell, hogy vegyen róluk, mert különben még jobban lemaradunk a nemzetek versenyében...

MINDENSZENTEKRE legizlésebb koszorúk, esokrok legolesobban „RÓZSA” virágcsarnokban Kossuth u. 3.

A debreceni órák és ékszerészek szakosztálya mély szomorúsággal és fájdalommal tudatja, hogy szeretett elnöke folyó hó 20-án elhunyt.

## Sándor Ármin ékszerész úr

Megboldogult elnökünket folyó hó 22-én délután 1/2 3 órakor kísérik örök nyugalomhelyére.

Elvesztése mély fájdalommal tölti el kartársait, akik benne mindig megértő, büszgés barátot találtak és akik önzetlen munkásságát sohasem fogják elfelejteni.

Debrecen, 1936 október hó 20-án.

Emlékét kegyelettel fogjuk megőrizni!

Özy. Sándor Árminné sz. Glanz Erzsébet úgy a maga, mint Eva leánya, valamint az elhunyt testvérei, József, Teréz, Soma, Rezső, István és a többi rokonok nevében is mély fájdalommal jelenti, hogy forrón szeretett férje

## Sándor Ármin

ékszerész, a Debreceni Ékszer és Órás szakosztály elnöke, a legjobb testvér és rokon, életének 58-ik, boldog házasságának 12-ik évében f. hó 20-án az élők sorából eltávozott. A megboldogultat f. hó 22-én délután 1/2 3 órakor helyezik örök nyugalomra az izraelita temetőben.

Részvéltatogatások mellőzését kérjük.

Debrecen, 1936 október hó 20.

A Mandel Lipót Részvénytársaság igazgatósága, felügyelőbizottsága és személyzete mélyen megrendült szívvel tudatja, hogy igazgatósági tagja

## Sándor Ármin úr

1936 október hó 20-án váratlanul elhunyt.

Igazgatóságunknak hosszú éveken át volt érdemes és tevékeny tagja és elhunyt a legnagyobb fájdalommal tölt el bennünket.

Temetése folyó hó 22-én délután 1/2 3 órakor lesz az izraelita temető halottas házából.

Debrecen, 1936 október hó 20.

EMLEKÉT KEGYELETTEL FOGJUK MEGŐRIZNI.



### Sándor Armin meghalt

A debreceni kereskedő társadalom egyik értékes és népszerű egyénisége távozott el Sándor Ármin elhaltával az élők sorából. Sándor Ármin szakmájának az egész országban egyik legkiválóbb szakértője volt. Elnöke volt az órás és ékszerész szakosztálynak, ahol a legkülönbözőbb érdekeket is oly annyira össze tudta egyeztetni, hogy valóságos baráti körre alakította át a szakma érdekvégszövetését. Feleségével közismerten példás családi életet élt, akit valóságos társaként nevelt bele az üzlet vezetésébe. Sándor Ármin halála Debrecen kereskedelmének súlyos vesztesége. Családján és kartársain kívül nagy hiányt fog jelenteni eltávozta szüles baráti körének, valamint a Mandel Lipót részvénytársaságnak is, melynek igazgatósági tagja volt.

Az ékszerész és órás szakosztály, valamint a Mandel Lipót részvénytársaság külön gyászjelentést bocsátottak ki.

Sándor Ármin temetése 22-én délután fél három órakor lesz az izraelita temető halottasházából. Délután két órakor autóbusszok indulnak az Arany Bika elől.

Nagykőrössi Gereze Paula temetése szerdán délután félnegy órakor lesz a Köztemető dísztereméből, a római katolikus egyház szertartása szerint. — Lakás: Izsó ucca 12. szám. Gebauer-cég rendezi.

— A Vasvári Pál Kör alakuló közgyűlése. A Vasvári Pál Kör vasárnap tartotta alakuló közgyűlését. 1412 órakor mise és Veni Sancte volt, utána a gör. kath. elemi iskola helyiségében a nagy számban megjelent tagok jelenlétében, dr. Csaba János szünidei bizottsági elnök ezámolt be a szünidei munkákról. Felmentése után Papp Gyula szentszéki tanácsos, egyházi elnök vezetése alatt megtörtént a választás. Ifjúsági elnök lett Rádai László, joghallgató, alelnök: Simon Margit bölcsészettanhallgató és Kuzmák Miklós gazdasági akadémiai hallgató, főtitkár: Garancsy István bölcsészettanhallgató, titkár: Garancsy László joghallgató, jegyző: E. Stépán József orvostanhallgató, pénztárnok: Legény Sándor orvostanhallgató, háznagy: Varga Erzsébet bölcsészettanhallgató, ellenőr: Kiss Dezső jogszorgoló, könyvtáros: Katona István orvostanhallgató. A választás után az ifjúsági elnök tartott székfoglalót Vasvári Pálról, a Kör névadójáról. Papp Gyula szentszéki tanácsos paróchus buzdító szavaival ért véget a közgyűlés.

— Értesítem a debreceni összes úri és női, valamint a manikürben dolgozó munkavállalókat, hogy a kereskedelmi miniszter úr által kinevezett minimális munkabérekben részt vett bizottsági tagok ismertetni fogják az Iparkamara által kiadott 23/518/1936. kamarai szám alatt a minimális béreket. Kérjük a munkavállalókat, hogy szerdán este (21-én) fél 8 órakor a Simonffy utca 2. c., II. emeleten, erkölcsi kötelességből mindnyájan jelenjenek meg. — Bizottság.

— Sütőiparosok figyelmébe! Az Ipari testület sütőszakosztálya f. hó 22-én, esütörtökön délután 5 órai kezdettel, az Iparoskör helyiségében (Simonffy u. 1)c II. emelet) ülést tart. Tárgy: Egyezményügyek. Az ülés rendkívül fontos voltára való tekintettel, minden szakosztályi tag feltétlenül és pontosan jelenjen meg ezt kéri a szakosztály elnöksége.

### A TISZA ISTVÁN TUDOMÁNYOS TÁRSASÁG CSÜTÖRTÖKÖN KEZDI MEG FELOLVASÓ ÜLÉSEINEK CÍKLUSÁT

Révész Imre osztályelnöki székfoglalója és Darkó Jenő beszámolója a Rómában tartott V. nemzetközi byzantinológiai kongresszusról.

A Debreceni Tisza István Tudományos Társaság, amelynek célkitűzése a tisztántúli hazarész, közelebbről Debrecen szellemi életének a tudomány eszközeivel való élénkítése és művelése, a mult nemes hagyományaihoz híven, az idén is nagyszerű tudományos programot óhajtott megvalósítani. Mint köztudomást, a tudós Társaság élére a júliusi közgyűlésen a tagok egyhangú bizalma dr. Darkó Jenő egyetemi tanárt helyezte az elnöki székbe. A Társaságot alkotó három osztály mindegyikében nagyértékű tudományos munka folyik, amelyről tanúságot tesznek az egyes szakosztályok szép és értékes kiadványai. De ugyancsak igazolják az egyes szakosztályi ülések előadásai. A szakosztályok közül először az I. osztály hozza össze tagjait a csütörtökön rendezendő felolvasó ülés keretében.

Az első felolvasó ülést a Társaság I. osztálya csütörtökön délután fél 6 órakor rendezi a Déri múzeum előadótermében. Az ülésen Révész Imre professzor: Gondolatok a tudomány világhelyzetéről címmel osztályelnöki székfoglalót tart. Darkó Jenő professzor pedig a Rómában tartott V. nemzetközi byzantinológiai kongresszusról számol be vetített képekkel kísért előadásában. A felolvasó ülésre már most felhívjuk Debrecen művelti közönségének a figyelmét.

**A debreceni egyetemi tanács tagjai a kultuszminiszternél.** Az egyetemi tanács tagjai dr. Tankó Bela vezetésével szerdán reggel Budapestre utaznak és délelben kihallgatásra jelennek meg Hóman Bálint kultuszminiszter előtt.

**Berlini egyetemi tanár Debrecenben.** Dr. Wilhelm Pinder berlini egyetemi tanár október 26-án, hétfőn Debrecenbe érkezik. A kiváló német tudós az egyetem vendége lesz és hétfőn délután hat órakor a központi egyetem Auditorium Maximumában vetített képes előadást tart a stauffeni német plasztika mesterműveiről. A rendkívül érdekesnek ígérkező előadást magyar nyelven is tolmácsolják, vendégeket szívesen látnak, belépés díjlan.

**Kormányzógyűlés doktrínáztatás az egyetemen.** A debreceni egyetemen október 29-én, csütörtökön fényes ünnepély lesz. Ekkor avatják sub auspiciis Gubernatoris a bölcsészettudományok doktorává Véghe Józsefet és Néményi Lajost. Az ünnepély délelőtt 11 órakor az egyetem diszudvarán kezdődik. Az avatásnál a kormányzót Szily Kálmán államtitkár képviseli, aki már szerdán Debrecenbe érkezik és az egyetemi ügyekben tárgyalást folytat. A rendes doktorávvatás azon a héten szerdán, október 28-án délelőtt lesz.

**Börkabátot loptak az üzletből.** Reich Béla, Piac uca 63. szám alatti lakos az Apolló férfiruhaház tulajdonosa feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki az üzletből ellopott egy rövid barna börkabátot. A rendőrség nyomozza a tettest.

**A DKASE elnökségét és választmányát felkérem, hogy fontos együleti ügyben, 21-én, szerdán este fél- kilenc órakor az Utazók helyiségében határozathatással jelenjenek meg.**  
Elnök.

## Biró Gyula büntetését egy hónapi fogházra emelte fel a tábla Óry István, Jóna István és a Vásáryak megrágalalmazásáért

Annakidején beszámoltunk arról a sajtóperről, melyet Óry István, Jóna István, Vásáry József, Vásáry Gábor és Vásáry Miklós indítottak a debreceni törvényszék előtt Biró Gyula ellen, és amelyben a cikkíró ötrendbeli sajtó útján elkövetett rágalmozás vétségéért kététi fogházra ítélte a bíróság. Fellegbezés folytán a debreceni ítélőtábla kedden tárgyalta ezt az ügyet, Baróthy Zoltán tanácselnök elnöklétével. Az ügy előadója dr. Eöry Kálmán táblabíró volt szavazóbíró dr. Nónay György táblabíró.

Biró Gyula az általa kiadott röpiratban cikket írt a perzsalóvásárlásokról és ebben rágalmozó állításokat tett az „Óry—Jóna—Vásáry blokkról”. Biró védője Szentpály Kálmán dr. bizonyításkiegészítést kért, a sértettek képviselője, dr. Fényes Jenő ezt ellenezte, a tábla, mint az ügyre nem tartozó elutasította.

A vádlott kihallgatása során a tanácselnök kérdést intézett a cikkíróhoz:

— Mi volt a tendenciája a cikk megírásával? Mi köze a perzsa lóvásárlás zsidó ügynökökkel való lebonyolításához a Szövetkezetnek és a sértetteknek Kinek tulajdonítja, hogy ezt a lóvásárlást ügynökök közreműködésével bonyolították le, ...

Vádlott: Nem ezt akartam a cikkel. A lóvásárlás körül a gazdákat ért károsodást nem a sértetteknek tulajdonítom.

Elnök: Akkor miért írta a cikket úgy, hogy annak az értelme a sértettek ajánlására, vagy befolyására biztat meg az ügynököket a lóvásárlás lebonyolításával a gazdák kárára?

Vádlott: Nem ezt állítottam, csak összehasonlításképpen írtam ezt, hogy a blokk is dolgozik.

A perbeszédnek során dr. Fényes Jenő ügyvéd indokolta meg a súlyosbításért való fellebbezést. Fejtegette, hogy a vádlott ténybeli beismerése, amely szerint a cikket ő írta, nem tekinthető enyhítő körülménynek, mert ez nála nélkül is megállapítható az aláírásból. Majd így folytatta: itt már tart pour l'art történet a rágalmozás, tisztességes emberek megrágalmozásával olyan atmoszférát, bűzt terjeszt és

fertőz a cikk, melynek likvidálása a jogerős bírói ítéletig tart, amikor a tisztességes embereknek minden ártatlanul történt meghurcoltatás után visszaadják a becsületét, de a közben létrejött károkat helyrehozni már nem lehet. Így vette tollára a vádlott Debrecen társadalmának ezeket a tisztességes családait, akikre bizonyítás során egy folt sem esik, hogy ilyen károsító eseményben közreműködtek volna.

Ezután dr. Szentpály Kálmán védőügyvéd kérte a vádlott felmentését, a legrosszabb esetben az elsőfokú ítélet helybenhagyását. Az utolsó szó jogán Biró Gyula kérésére felolvasták a becsatolt „Uj Magyarország” egyik számát.

Ezután hozta meg a tábla ítéletét, mely egy hónapi fogházra súlyosbította a vádlott büntetését. Megállapítja a táblai ítélet, hogy a cikk inkriminált részében egyenesen az a tényállítás foglaltatik, hogy a sértettek ajánlására vagy befolyására biztat meg a szövetkezetet az ügynököket a lóvásárlás lebonyolításával, mely a gazdák megkárosításával járt. Az ítélőtábla megállapította, hogy az inkriminált vádakkal egyáltalában nincsen összefüggésben s egészen lényegtelen, hogy Jóna és Óry tagjai voltak-e a Vásárypénztárnak és volt-e érdekességük. Ugyanezen oknál fogva teljesen lényegtelen — bár semmivel bizonyítást nem nyert —, hogy a sértettek a szövetkezetet elgancsolni akarták-e, avagy a működése miélyn, mert bár idevonatkozóan semmit bizonyítani a vádlott nem tudott, de a lóvásárlásokkal kapcsolatban, ami a vád tárgya — semmi összefüggésben nincsen. A vádlottnak ezt kellett volna bizonyítani, de nem sikerült annak bizonyítása sem, amire vállalkozott. A táblai ítélet nem talált enyhítő körülményt ellenben súlyosbítóknak vette a halmazatot és úgy találta, hogy túl enyhére szabották ki az elsőfokú büntetés, ezért azt a vádlott bűnösségével arányban álló mértékben egy hónapi fogházra emelte fel.

Az ítéletet dr. Fényes Jenő ügyvéd a sértettek nevében tudomásul vette, — míg a vádlott és védője a bűnösség megállapítása miatt és enyhítés végett perorvoslattal élt.

**Tizenöt napos fogház a zöldkeresztes röpiratok miatt.** Kedden délelőtt B. Nagy József ügyét tárgyalta a törvényszék, akit felekezeti elleni izgatással vádolnak. B. Nagy József egy röpiratot adott ki, melynek címlapján zöld kereszt volt. A röpiratban a zsidóság ellen izgatott. A zöldkeresztes röpirat íróját a bíróság bűnösnek mondta ki beismerő vallomása alapján és elítélte 15 napi fogházra.

**Szép eredménnyel zárult a Patronázs egyesület és a Szociális Misszió társulat együttes gyűjtése.** A folyó hó 18. és 19. napjain tartotta a Patronázs egyesület és a Szociális Misszió Társulat az évi együttes gyermeknap gyűjtését. A gyűjtésnek a verőfényes napos idő igen kedvezett. 25 gyűjtőcsoport lett beszerelve és az Urhölgyek szárai buzgólkodtak a gyűjtés sikere érdekében. Fáradságuknak meg is lett az eredménye, mert a gyűjtött összeg meghaladja az 1800 pengőt. A gyűjtés végleges eredményét csak később tudjuk közölni, mert az egy és két filléresek, valamint 10 és 20 filléreseknek olyan nagy tömege gyűlt össze, hogy azoknak összeszámolása napokat vesz igénybe. Azt máris megállapíthatjuk, hogy a gyűjtés eredménye várakozásaink felül sikerült.

**Zsarolásért hét napos fogház.** A debreceni törvényszék Tokay tanácsa kedden délelőtt tárgyalta Tikász István derecskei szűcssegéd ügyét, aki ellen miatt indult meg az eljárás. A vádirat szerint mult évben házigazdájának, özv. Benedek Sándornénak a lakásába bement s onnan erőszakkal zálogba elvitt 40 kilogramm búzát és ök. lével meg is iltette a ház asszonyát. A tárgyaláson tagadta Tikász a vádat, de a bíróság az eljárás során azt bizonyította látta és hét napos fogházra ítélte. Az ítélet nem jogerős.

**Evangelikus bibliára.** Ma este öt órakor az evangelikus egyházközség tanástermében bibliára lesz melyen Pass László alesperes tb. esperes „Jézus Krisztus jelleméről” tart bibliamagyarazatot. Márk evangéliuma alapján.

**Növegyleti bridsz kezdődik ma este kilenc órakor az Ujságíró Clubban.** Piac uca 26. szám, első emelet. Gondoljunk szegényeinkre és minél számosabban jelenjünk meg, mert ezáltal is enyhíteni fogunk a szenvedők során, amennyiben a kártyapénz egy része szegények támogatására szolgál.

### NOVEMBER 7-ÉN LESZ A NIMURA-TÁNCSCSOPORT KLASSZIKUS TÁNCSTJE A BIKÁ DISZTERMÉBEN.

A Zenekedvelők Köre első bérleti estje november hó hetedikén, szombaton este lesz a Bika-disztermében. Fellép Yeichi Nimura és Lisan Kay, a világhírű táncospár. Október hó végéig bérletet lehet váltani, a bérletk negyven százalékkal olcsóbban kapják a jegyeket. Előjegyzések naponta délelőtt 9—1 óráig s délután 3—6 óráig a Zenekedvelők Köre első emeletén levő titkári irodában.

### A nagycseri gyermekek hangversenye Nyírábrányban

Ragyogó szép reggelen indultak a cserei gyermekek most vasárnap Nyírábrányba, hogy a község vezetőinek felkérésére bemutassák énekkultúrájukat.

Két hatalmas koszorút vittek magukkal. Az egyiket Ábrányi Kornél, a másikat az ábrányi hősök emlékművéhez.

Az Ábrányi állomáson egy egész szekértábor várta a vidám cserei gyerekeket. Szekerekben vonultak be a község házához, ahol nagy tömeg várta a kis vendégeket.

Az Ábrányi és Hősök emlékművének megkoszorúzása után a kultúrházba vonultak a kis vendégek. Itt óriási tömeg várta a cserei pacisrták megérkezését. Ott volt nyírábrány egész intelligenciája Szapáry Emy grófnővel az élén.

A zsúfolt padsorokban szorongó közönség élénk tapsal fogadta a színpadra fellépő kis dalárdát.

Aztán jöttek a szebbnél szebb dalok, a remekül előadott költemények.

Előkerültek a zsebkendők... s a sok könnytől csillogó szem árulta el, hogy mit vittek a cserei cserekek magukkal. Egyegy szép vers után szünni nem akaró taps következett. De nagy és mély halatst váltott ki az énekkar, amely mintha csak tudta volna, hogy nagyon szomorú embereknek, a trianoni határon lakóknak énekel — csodásan adta elő számaikat.

A hatás lenyűgöző volt. Ismerjük ja a cserei gyermekek legőzhetően akaratát és csodálatos felkészültségét, de most felül múlták önmagukat. Elmondhatjuk, hogy ez az igazi kultúrmisszió. Az egyórás műsor után pompás ebéd várta a kis vendégeket, amelyet Kiss Ferenc főjegyző úr neje készített el.

A rendezés nehéz munkáját Kálly Margit áll. tanítónő és Kiss Ferenc főjegyző vállalták, akik szívüket, lelküket adták, csak hogy minden simán menjen.

Kimondhatatlanul örülünk, hogy a nyírábrányiak oly kitüntetésben részesítették a mi kis cserei gyermekeinket, de reméljük, hogy a mi kis gyermekeink iránt tanulelet adták hogy ők énekel és dolgoznak.

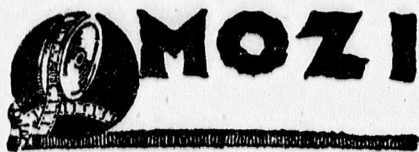
A kiránduló társaságot Herboly Zoltán áll. tanító vezette, aki a visszautazás előtt megmutatta kis tanítványainak a gyászos trianonia határt, ahol Kiss Ferenc főjegyző úr mondott szívbelemarkoló hangon köszönetet a kis vendégeknek.

S a holdog nap után tompa fájdalommal ültek vonatra a cserekek, hogy egy gyönyörű nap emlékeztel, örömeik haza tanyájokra.

**x GÖNCZI GÁBOR** kályhámester üzemét Montézredes uca 3. sz. alá helyezte. (Vidoni szalámizvárral tal szemben.) Raktáron legmodernebb cserépkályhák. Telefon 25—68. szám.

**x Legújabb vonalú estélyi frizurák, hajfestés minden árnyalatban Inotával.** hennével. KOMÁROMINÉ. Bika bérház. Telefon: 18—56.





**VIGSZINHÁZ : POKOL A FÖLDÖN.**

Egy amerikai mutatóványos, afféle ligeti bódás fejébe vette, hogy megcsinálja Dante leírása után a poklot a földön. Társat kap egy könnyűvérű, s mindenre elszánt fiatalemberben, aki felvirágoztatja a „poklot”, sőt olyan vállaltai teremnek a földnek, egy-néhány év alatt igen gazdag ember lesz. Eszközeit nem válogatja, csak a pénz a fontos, míg a megpróbáltatás sors mindent elvesz tőle, csak a családja és a szeretet marad meg.

Ez a darab meséje, de persze amerikai színnel, izzel bőségesen feltitve. Érdekes, színes, fordulatos, ott pedig, ahol egy látomás formájában elvonul Dante elképzelése szerint a pokol, hihetetlenül érdekes és káprázatosan szép. Olyan szép, olyan művészi, amilyent nagyon régen nem lát.

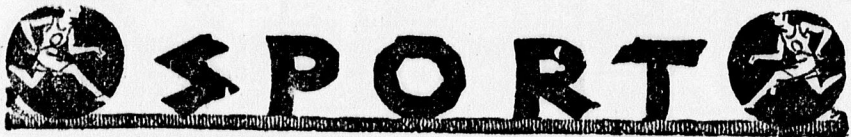
tunk Amerikától. Nagy apparátussal, rengeteg szereplővel és érdekes beállításokkal, már magában ez a betét megérdemli, hogy megnézzék.

A kísérő műsor bírádói érdekesek frissek.



**SZÜLETÉSEK.** Asztalos István cipész, fia, István; Mészáros Gáspár kocsis, fia, Gáspár; Balogh István npsz., lánya, Éva; Bodnár Gábor ügyvéd, lánya, Etelka; Bagi József, fm., fia Mihály; Rompa Imre kereskedő, fia, Rudolf.

**HALÁLOZÁSOK.** Szemenyei Alíz róm. kath. 19 éves. Győr. Jónis Lajos gör. kath. 4 éves. Gyulai u. 20. Jakab Hermann izr. 50 éves Hatvan u. 56. Dede Sándor ref. 3 éves Balog M. u. 8. Bobják József Simonyi út 1.



**Szeged-Nemzeti 3:3 (2:0)**

Nemzeti bajnokság.

Az első félidőben erős iramú játék folyt és a félidő végéig a Szeged volt fölényben. Az első gól a tizenkettedik percben esett mikor is Nagy kapuelőtti kavarodásból megszerezte az első gólt. A negyvenharmadik percben Berecz jó labdát adott Korányinak, aki befelé tartva lefutott és a tizenhatos tájékaról ballábbal a kapu ellenkező sarkába rúgta a labdát, 2:0.

A második félidő Nemzeti támadásokkal kezdődött. Fenyvesi sarok-

rugásából, Kisalagi védhetetlen fejessel hozta meg a Nemzeti első gólját. Két perc múlva Miklósi a tizenhatoson belül felkapta a labdát, amelynek következtében Fenyvesi tizenegyesből kilgyenlített 2:2. A harminckettedik percben Péntes egészen közelről védhetetlenül fejelte Pálkinkás hálójába a labdát, 2:3. A Szeged a harminc hetedik percben egyenlített. Nagy elé került a labda, aki egészen közelről berugta a mérkőzés utolsó gólját, 3:3.

**Ma, szerdán délután : Bocskai-Budai a Stadionban**

A kényeszerű helyzet hozta, hogy hétköznap kell játszani a Bocskainak, a válogatott mérkőzések miatt marad szerdára a mérkőzés. Elég baj ez anyagi szempontból a Bocskainak, de nem lehetett ellene semmit sem tenni.

A Bocskai ellenfele a Budai 11, mely néha igen nagy játékra képes, simán verie 3:0-ra Ujpestet, míg máskor gyengébben játszik, de akkor is igen veszélyes.

Uj csapat, sőt csapatokkal áll ki a fekete-fehér együttes Debrecenben. A következő tizenegy játékos érkezik szerdán Debrecenbe és áll ki a Bocskai ellen: Havas, Kovács, Baross, Magda, Schuster, Kovanda, Röck, Vértés, Kerestesz Lyka, Vermes.

A Bocskai így áll fel: Vargha, Vágó, Janszó, Palotás, Gyulai, Belesik, Finta, Berecz, Telegi, Takács, Hajdú.

A mérkőzést Salgó Imre vezeti. A

mérkőzés negyedhárom órakor kezdődik a Stadionban.

A Bocskai az utóbbi hetekben gyengén szerepelt a jó indulás után, a Ferencváros, a Szombathelyi Haladás, a Phöbus ellen adott je hat pontot s a három mérkőzésen két gólt lőtt, abból is egy öngól.

Azóla **Opatá Zoltán** foglalkozik az együttes, hasznos gyakorlati tanácsokat is ad nekik, a góllövésre is oktatja őket, remélhetőleg ezt ma gyakorlatban is bemutatják.

Ha jól játszik a Bocskai, akkor debreceni győzelmet várunk. Több játékosnak, Vágónak, Palotásnak stb. már csak azért is érdemes jól játszani most állandóan mert Angilába szükség van pár poszton erősítésre a válogatásban. A Budai 11. érdekessége a jobbszélső Röck Ede, Röck Marika testvérbátyja.

**APROHÍRDETÉSEK**

**Levelezés**

**Figyelem!**  
Sok a pénze, akkor már most vásároljon könyvet karácsonyra, mesés olcsón, szállított árban, Springer könyv, s papír, fotoszaküzletben. Ferenc József út 38. szám. Telefon szám 40-57.

Megérkeztek az **ANGORA** költőtáru különlegességek. **HAVAS** Harisnyaház Bádócso u. 1.

**„BAGOLYVÁR”**

vendéglőben, budai kis kocsmák hangulata. — Polgári árak. **Híd ucca 14. szám. Telefon: 19-31. szám.**

**Nyomozó iroda**

Magánnyomozó iroda Szabó György detektív a

legdiszkrétebben nyomoz, megfigyel, informál, Kigyó ucca 57. sz., vidéken is. 1383 10. 20

**Magánnyomozó**

Gálócsy, Varga ucca 25 rendőrségi és évtizedes magánnyomozóval — megfigyel, informál, s nyomoz bárhol. 1147 11. 1

**Alkalmazást nyer férfi**

**Keresek**  
fejő tehenészt magánost künkosztost. Piac u. 75. I. emelet, ügyvédi iroda. 1002

**Házmester,**

gyermektelen, takarításért egy szobát kap, József kir. herceg ucca 25. szám. 1439

**Kifutó**

felvétetik, Kiss Andor fűszerkereskedőnél, — Árpád tér 15. 1436

**Kifutófiú,**

aki biciklizni tud, felvétetik, Vass széniróda ban, Piac ucca 6. szám. 1434

**A Kossuth ucca 31.**

szám alatt egy férfi szá bőségű azonnal felvétetik. 1424

**Fűszerkereskedő-**

segédet, megbízhatót keresek vidékre. Kirakalrendezéshez értő előnyben. Cim a kiadóhivatalban. 1422

**Kerékpározni**

tudó kifutót, pékségbe felveszek, Nyil ucca 77. 1419

**Alkalmazást keres férfi**

**Okl. gazda,**

sok évi gyakorlattal vállalja gazdaságok számadásának rendbehozását, szükségleteik legolcsóbb beszerzését, terményeik s állataiknak legjutányosabb értékesítését. Szives megkereséseket „Rentabilis” jellege alatt a kiadóhivatal továbbít. 1425

**Alkalmazást nyer nő**

**Hölgyfodrásznőt,** perfect víz- és vas-ondulálót felvesz, Bíró Kálmán fodrász, Piac ucca 58. szám. 1367

**Hosszú**

bizonyítványokkal rendelkező perfect mindenenes főzőnőt keresek. nov. 1-i belépésre. Csak a háztartás minden ágában jártasak és úri házaknál már hosszú gyakorlattal bírók jelentkezzenek, délután 4 és 5 óra között. Péterfia ucca 1. ref. főosztály. 1003

**Zuche**  
Deutsches Fraulein Ferenc József út 75. I. e. ügyvédi iroda. 1003

**Kiszolgálóleányt,** vendéglőben jártast, fizetés és ellátással azonnal felvesz Halász vendéglő, Margitfürdő mellett. 1413

**Baromfikoppasztókat** felvesz „Fortuna” Árukereskedelmi Rt. Vágóhid ucca 10-B. 1427

**Ügyes**

varrólányok, angol, és francia gyakorlattal jelentkezzenek Gelbmanné, Pástj ucca 2. 1426

**Mindenes**

bejárónőt felveszek, — Piac ucca 58. szám, III lépcső, I. em. 23 ajtó. 1423

**Jó bizonyítvánnyal** bejárónőt, vagy bentlakó mindenest azonnal felveszek, Szászné, Piac ucca 19. 1003

**Bejárónőt** főzni tudót, lehetőleg jó bizonyítvánnyal azonnal felveszek. Jelentkezés délután 3-5 óráig, Bethlen ucca 74. 1418

**Deutsches Mädchen,** tüchtig im Häuslichen findet Stelle und Heim bei alleinstehender Dame. Baththány u. 16. 1440

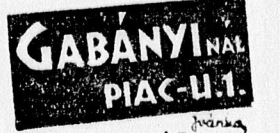
**Alkalmazást keres nő**

**Kisgyermek** gondozását vállalja úrnő. Cim a kiadóban. 1435

**Huszonöt éves,**

fiatal, sok tejjel rendelkező asszony, 2 hónapos gyermekével, — vagy anélkül, szoptatós dadának ajánlkozik. — Cim: Bozzai telep, Szép ucca 27. szám. 1412

**Ajánlat**



**Zománctűzhelyek** kályhák, fűtesővek, s köresővek, hőszűrők, kályhatálcák nagy választékban Nagy vasüzletben, csapókanyar 1154

**Ciánóztasson**

bizalommal Csala ciánózó vállalattal, Rákóczi ucca 9. Telefon: 14-27. szám. 613 11 9

**Használt**

boroshordók, káposztáskádák, minden nagyságban és mennyiségben eladó. Nap ucca 4. szám. 1417

**Paulo**  
vésnök és bélyegzőkészítő, dombornyomda, zománcc-, réz- és öntött címtáblák Baththány u. 1. sz. (telefon: 13-65.) 964 12. 13

**Börkabát**

festés, cipőt, retikült stb villanygéppel fest Nagy Károly, Baththány ucca 10. szám. 728 12. 10

**Gazdálkodók**

figyelmébe. Páll Mihály férfiruba raktárát Csapó ucca 11. szám alá áthelyezze, továbbra is vezetem. Sipos István. 1562 10. 24. 1529 10. 23

**Férjem**

elhalálózása folytán műszerész üzletemmel szakértői vezetés mellett Burgondia ucca 2. szám alá áthelyezve, továbbra is vezetem. Sipos István. 1562 10. 24.

**Arany,**

ezüst, ékszer és óra vétele, javítása, Blattner Árpád ékszerbevitő, Csapó ucca 62. szám, kanyarnál. 1527 10. 23.

**Cipőszükségletét legolcsóbban Nagy Béla cipőüzletében szerezheti be. Női, férfi, gyermek, duplatalpu vadászcipők nagy választékban Degenfeld-tér 11 szám. 1638 vv**

**Csípőfűzők,** melltartók, Princesa és gumifűzők speciális gyomorsúlyedések használatát, orvosi rendelre Kiss Béláné fűzőterme, Kossuth ucca 59. 191 11. 2.

**Keszler**

nemcsak kerékpárban és alkatrészben a legolcsóbb, hanem a javításba adott kerékpárokat jóformán fillérekért javítja, Széchenyi ucca 1. szám. 1148 11. 29

**Zománcc**

és olajfestékek, (ajtó, ablakok festésére) 1 kg 1.—, 1.20, 1.40, 1.60-tól barna olajfesték, bádóg tetők, kerítések festésére 1 kg 60 fillér, míg a készlet tart. Porfestékek, háztartási cikkek a legolcsóbban beszerezhetők Csapó u. 14. Bel- és külföldi festék- és olajárak raktárban. 561 10. 23

**Takarékfűzőhelyeket** legjutányosabban készít és javít, Szilágyi János lakatos, Rákóczi ucca 24. 1596 10. 25.

**Jó szépségkrémek** a legelhangyagoltabb árú bőrűeknek is biztos sikert hoznak, azért senki se mulassa el a Földes illatszertartó, Miklósi Gyula, Kossuth ucca 4. szám. 1653 10. 26.

**Bármilyen**

órát pontosan javít, jól állással, újonnan olcsón kapható. Borbély Gyula, Kossuth ucca 4. szám. 998 11. 6

**Bársony Itanell métere 98, divatgyapju szövet métere 198. A Fischer bolt az olcsóságok csodaforrása Teleki u. 73.**

**ISKOLARUHÁK**  
fű télikabátok és lengyelbundák óriási választékban, Weisz Sándor férfi ruha áruházában, Csapó uca 10, 560 12 31.

**Férfem elhalozása** folytán a kályhásipart továbbra is minden fennakadás nélkül, öcsém szak-szerű vezetésével továbbra is folytatom, Szives támogatást kérve továbbra is, Tisztelettel övz. Gschmeidy Jakabné, Timár uca 17. szám. Telefon: 13-41. sz. 1599 1. 4.

**Poloskairtást** elvégzővel, lakások át-vizsgálását felelőséggel vállalom, Kiss, Kígyó uca 5. sz. 93 10. 31

**Aranyat Ezüstöt Drágakövet Zálogjegyet legmagasabb árban vásárol FELDEHM ékszerész Piac-u. 75**

**Legolcsóbban** otolsó divat szerint, férfi öltöny, télikabát, Mayer, Páisi uca 3. 1375

**Takaréktűzhelyek** készen kaphatók. Megrendelést leszállított árban készítik, Kandia u. 15. szám. 1381

**Hőcipőt,** ércipőt tökéletesen javít Orbán, Piac uca 7. 1042 1. 15

**Varrógépkölesönzés,** használt és használhatatlanná vált varrógépek, kerékpárok vétele és eladása. Javítások jóállással, Eisenberger, Csapó uca 101. 1528 10. 30

**Lámpacernyőt** corgamenből, cellofánból, selyemből, legolcsóbban készít Szabó Sámuel villanyserelő, Rákosi Jenő uca 4. 11. 11. 13

**Tégla és eszrép** fő minőségben, olcsó árban kapható Sebestyen Lajos téglagyárában. — Iroda: Fürdő uca 2. sz. telefon: 26—10. 1572 vv.

**Kereslet**  
Használt bútorokat a legmagasabb árban veszek, hívásra házhoz megyek. Simonffy uca 7. 1043 11. 17

**Használt bútort,** zálogjegyet, varrógépet, szőnyeget, ruhaneműt, ingó ágat, veszek. — Barna, Csapó uca 16. Hívásra jövök 271 12 2

**Burgonya**  
pároló üstöt, jó karban levőt, nagvobbat keresek. Ajánlatot a nagyság és ár megjelöléssel a kiadóhivatal pénztárába kérem leadni. 105 vv.

**Pénz**

**Kölesünöket**  
folyósítunk elsőségi bekebelezés mellett, továbbá beraktározott terményre s kurrens arukra, finanszírozási célokra, Magyar Általános Takarékpénztár, Piac u. 81. szám. 41 11. 1.

**Teljes ellátás**

**Kellemes lakás** finom koszt, a Hungária penzióban, szobák napokra, és hónap számra, Ferenc József ut 59. szám. 27 11. 1.

**Elelmiszertal**

**Szőlő**  
felkötözni való, 1 kg 20 fillér, Andrássy út 71. 1383

**Tejet,** 50 litert, állandó hozatalra keresek, Prosyák István fűszerkereskedő Hadhazy uca 17. 1432

**Oktatás**

**Zongorázni** tanítók kezdőket, haladókat, képzősöket akadémiai módszerrel Hatvan u. 24. Első lakás. 951 9. 3. vv

**Gyorsírói**  
államvizsgára olesón, gyorsan előkészít okl. gyorsírástanítónő. Értekezni 8-tól fél 10-ig és 1-2-ig József kir. herceg u. 8. 1027

**Állástalan,** külföldet-járt zsidó tanárok az összes iskolatípusok tantárgyainak szakzerű tanítását és korrepetálását, valamint bármely idegen világnyelv tanítását vállalják. Jelentkezés Piac 44. sz. Isz. balra 5. sz. ajtó 9—12 és 3—6-ig. 1290

**Társ**

**Bérbázyételhez** üzlethez, kistökével bíró, középkorú, független úrkegyvel társulnék. Címem a kiadóban. 1410

**Hangszer**

**Gramofon**  
lemezek eladók, Sas u. 4. szám. bolyfodrász. 1414

**Bútor**

**Börgarnitúrák**  
Wertheim-szekrények, gramofon, sezlono, székek, asztalok, petroleumtartály, borbély berendezés, olesón eladók. Bútormagazin Széchenyi uca. 6. 1002 11. 10

**Dióhálok**  
ebédlő, börgarnitúra, s íróasztal, sezlono, és ebédlőszekrények, székek, szekrények, antik-szekrények, barokhálo, előszobafal, olesón eladók, Csapó uca 6. 612 11. 7.

**Tüzelőanyagok**

**Katonatisztek,** altisztek, katonaj hivataltok „Unió”-tagok első rendű tüzfűt, szenet s kokszot, brikkettet téli beszerzésre is hávi részlettételre, készpénz-áron kapnak. 100 kilót már házhoz szállítva. „Margit” tűzifa és szén kereskedelmi vállalatnál, a Margit-fürdő mellett, Telefon: 10-24. 679 11. 15

**Autó, motor kerékpár**

**Keszler**  
nemcsak kerékpárban s alkatrészben a legolcsóbb, hanem a javításba adott kerékpárokat jóformán fillérekért javítja. Széchenyi uca 1. szám. 1357 10 20

**Kétszemélyes**  
kis autó, kedvező részletfizetésre eladó Sinay Miklós uca 23. 1428

**PIACI ÁRAK**

**ÉLŐBAROMFI ÁRAK :**

|               |           |              |           |
|---------------|-----------|--------------|-----------|
| Pulyka s. drb | 1.—3.00   | Tyúk párja   | 4.20—5.80 |
| Liba s. drb   | 4.00—5.50 | Jérec párja  | 3.20—4.00 |
| Liba k. kg    | 1.10—1.30 | Csirke párja | 1.10—3.20 |
| Kacska s. drb | 1.80—2.60 | Tojás drb    | 0.09—0.11 |
| Kacska k. kg  | 1.10—1.20 | Tojás kilója | 1.70—1.80 |
| Csirke kg ja  | 1.10—1.15 |              |           |

**GYÜMÖLCSPIACI ÁRAK :**

|              |           |              |           |
|--------------|-----------|--------------|-----------|
| Alma kilója  | 0.30—0.50 | Szőlő kilója | 0.15—0.30 |
| Apró alma    | 0.18—0.30 | Dió kilója   | 0.80—0.90 |
| Körte kilója | 0.22—0.40 | Ózibarack    | 0.50—0.80 |
| Birsalma kg  | 0.30—0.50 | Citrom drb   | 0.08—0.12 |

**KONYHAKERTI VE TEMENYEK ÁRAI :**

|                      |           |                |           |
|----------------------|-----------|----------------|-----------|
| Vereshagyma          | 0.09—10   | répa, esomója  | 0.03—5    |
| Fokhagyma            | 0.25—0.40 | Bab, száraz kg | 20—30     |
| Burgonya r.          | 0.08—0.10 | Tök drb        | 0.10—0.25 |
| Burgonya v.          | 0.05—0.07 | Ugorka 100     | 1.20—1.60 |
| Fejéskáposzta        | 0.02—0.06 | Spenót esomója | 0.1—2     |
| Kelkáposzta          | 0.02—0.03 | Saláta feje    | 0.02—0.03 |
| Savanyúkáposzta kg   | 0.18—0.20 | Zöldhagyma     | 0.03—0.05 |
| Karfiol drb          | 0.08—0.50 | Gomba kg       | 0.25—0.40 |
| Kalarábé drb         | 0.02—0.04 | Paradicsom kg  | .05—10    |
| Petrezselyem, sárga- |           | Paprika 100    | 0.60—1.30 |

**KENYÉR ÁRAK :**

|                 |         |                 |         |
|-----------------|---------|-----------------|---------|
| Fehér kenyér    | kg 0.36 | Rozs kenyér     | kg 0.22 |
| Félbarna kilója | 0.32    | Péksütemény drb | 0.05    |
| Barna kenyér    | kg 0.28 |                 |         |

**PIACI LISZT ÁRAK :**

|                    |      |                  |             |
|--------------------|------|------------------|-------------|
| Búzaliszt 00-as kg | 0.32 | Búzadara kilója  | 0.40        |
| Búzaliszt 0.ás kg  | 0.32 | Rozsliszt F-lója | 0.18        |
| Búzaliszt 2.ős kg  | 0.29 | Korpa kilója     | 0.10 fillér |
| Búzaliszt 4-es kg  | 0.27 |                  |             |

**Atadó üzlet vendéglő**

**Jó bevezetelt**  
bolyfodrászüzletmel szezon kezdetén, betegség miatt eladom, berendezéssel, vagy bérbé adom sürgösen. Cím a kiadóban. 1420

**Fodrászüzlet,**  
4 éve bevezetelt, jó me-neceliü fodrászüzlet be- legység miatt azonnali eladó. Érdeklődni lehet: Pozsonyi út 20 B 1441

**Kiadó lakás kétszobás**

**Két ucai**  
szoba, mellékhelyiségekkel azonnalra is kiadó, Csap uca 41. 1092

**Kiadó**  
szép ucai szoba, előszoba, spájz, pince konyhával vagy anélkül, garson lakásnak, vagy kisebb családnak. Csemle uca 11. 1411

**Kiadó lakás nagyobb**

**Négszobás,**  
komfortos, erkélyes lakás, Hungária palota á- ban kiadó. 1433

**Lakást keres**

**KÉTSZOBÁS**  
teljesen modern urilakást keresek február 1-iki beköltözésre. Cím a kiadóhivatalban. 995

**November**  
el-sejére 2 vagy 3 szobából és mellékhelyiségekkel álló modern lakást keresek. Cím a ki- adóban. 1437

**Butorozott szoba**

**Különbejárátú**  
esinosan bútorozott ucai szoba azonnal ki- adó. Simonffy uca 39 1392

**Ingóságvétele**

**Jó állapotban**  
való szmokingot keresek. Cím a kiadóban. 1457

**Fériszabógépet**  
keresek megvételre. — Ugyanott egy szabó- segéd felvételek, Hat- van uca 4. 1415

**Ingóság eladás**

**Butorok,**  
szőnyegek, dísztár- gyak, festmények megiepo olesó aron kaphatók az ingóság- közvetítő őszi vásár- ján. Tehát mieroitt bármilyen szükség- leteit beszerezni és olesón akar vásárolni, jöjjön az Ingóság- közvetítőbe. Eladás- ra kerülnek nagyon szép könyvszekré- nyek, komplett ur- szoba berendezések, szekreterek, antik- órák, különböző an- tik és modern buto- rok, recamiék, elő- szoba- és irodaber-endezések, fa- és bronz- esillárok, íróasztal- ok.

Keresünk megvételre egy- és kétajtós ruhaszekrényeket, — íróasztalokat, beteg- tolokoesikat, komó- tokat. Ingóságközve- titő.

**Salgótarjáni**  
folytonogó kályha ei- adó, Arany János uca 3. szám, ucai lakás. 1438

**Jó állapotban**  
levő férfi télikabát, na- gyon olesón eladó. — Arany János uca 20. keresztépület. A.

**Gazdasági eszközök**

**Prima**  
boroshordók ismét kap- hatók, minden nagy- ságban Vargánál, Hat- van uca 68. 1431

**Gazdasági termények**

**Koesitfederek**  
40—45 milliméteresek, kedvező áron eladók, Széchenyi uca 6. szám keresztépület. 1421

**Szőlővesszőért**  
forduljon Bró Gézához Szávay uca 6. sz. 754 11. 11

**Eladó házhely**

**Olesó házhelyek**  
eladók a Luther és Kuruc ucaák sarkán. Fel- világosítást ad dr. csá- nyi Farkas Alfréd ügy- véd, Werbőczy uca 12 l. emelet. 1231 vv.

**Házhelyek**  
olesón eladók Poroszlay út 68. sz. gyümölcsös- ből. Érkezni lehet: Poroszlay út 73. 351 10. 19.

**Eladó ház**

**ELADÓ HAZAK :**  
A város különböző részein nagyon szép családiházak, bank- telehrrel, olesón vehet- lők.

Külsőségi házak, po- tompenzért, részletre. Veres ucaiban na- gyon szép több szobas lakással, nagy udvar, istállóval, gazdálkodók- nak igen alkalmas.

Sámsóni út ciején 4 szobás, új adomentes villa, nagy kerttel. Sámsóni úton szép új adomentes ház, udvar- ral, 1500 pengőért el- adó.

Vámospéresi kőút mellett 2 szoba, konyha nagy istálló, új tégla- épület, ára 1600 pengő, telepenzért megvehető.

**PATAY IRODA,**  
Csapó uca 49. szám. 50

**Város szívében**  
Szekfü uca 13 alatti kétszobás, konyha s palatetősi téglaház egy- ezerért eladó. Szent A. uca 33. sz. 2. ajtó. 450 vv.

**Építkezésre**  
alkalmas, két ucaára nyíló 200 négyyszöglet- házastelek eladó. Érte- kezni Vigkezdvi Mihály uca 51 Ugyanott báló ebédlő és egyéb bútor eladó. 733 11. 5.

**Földbérlet**

**Pac 15. szám**  
alatt 21 hold tanyás- föld, haszonbérbe ki- adó, Sinay Miklós uca 23. szám. 1430

**Eladó föld**

**ELADÓ**  
Hajdusoboszlón a „Déli tilalmas” dűllőben 26 hold szántóföld, Továbbá a gyógyfürdő köz- lésében, a „Bánom” szőlő- kertben 944 négy- szöglet szántóföld, gyümölcsfákkal s épülettel Ugyanének a fürdő köz- lésében a Böszörményi út mellett 634 négy- szöglet háztelek. Érdeklődni lehet: Czeglédy Lajos Hajdusoboszló, Rákó- ezi uca 74. sz. alatt. 1209

**Eladó**  
16 hold tanyásföld, a városhoz 3 kilométerre acsádi és vámospéresi kövesút között. Mörce uca 16. szám. 1366

**Eladó állafok**

**Hat darab**  
nagy tejű, tejős tehén eladó, Sinay Miklós u. 23. szám. 1429

**Felolós szerkesztő: PÁL F Y JÓZSEF Tiszántúli Könyv- és Lankádó Bt. kiadása.**